

Bild 1 / Fig. 1

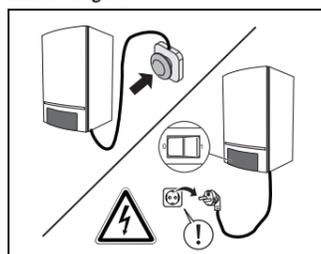


Bild 2 / Fig. 2

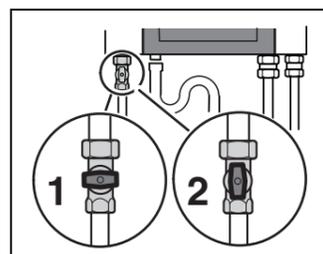


Bild 3 / Fig. 3

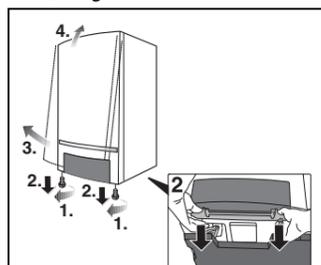


Bild 4 / Fig. 4

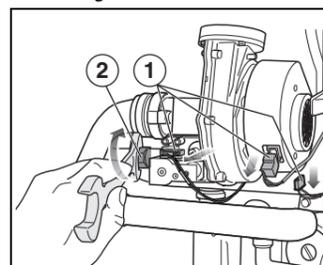


Bild 5 / Fig. 5

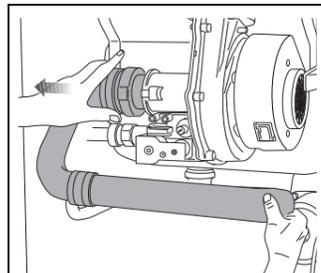


Bild 6 / Fig. 6

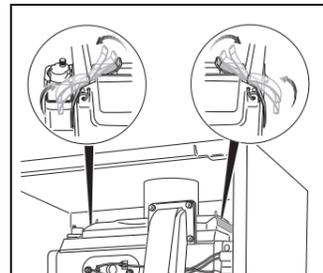


Bild 7 / Fig. 7

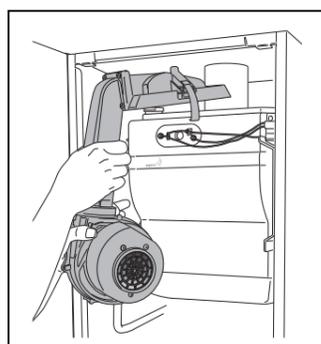
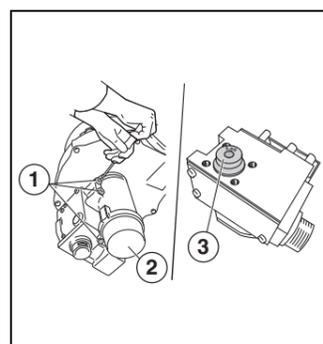


Bild 8 / Fig. 8

Bild 9 Gasarmatur /
Fig. 9 Ligne gaz

- 1: Venturi / Venturi
2: Schrauben / vis
3: Gasdüse mit 2 x O-Ringen /
Réduction de gaz avec 2 x joints
toriques

Montageanleitung

Austausch der Gasarmatur für Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Lieferumfang (→ Bild 1)

- Gasarmatur
- O-Ring (2x)
- Gummidichtung (zwischen Gasleitung und Gasarmatur)
- Schrauben M5 x 30 (2x)
- Schraube M4 x 8
- Montageanleitung.



ACHTUNG

Arbeiten an gasführenden Teilen dürfen nur von einer konzessionierten Fachfirma durchgeführt werden. **Belgien:** Arbeiten an gasführenden Teilen dürfen nur durch den Servicedienst von Bosch Thermotechnology durchgeführt werden. Für mehr Informationen wenden Sie sich an den Dienst nach Verkauf My Service (www.myservice.be, tel. 078 05 07 80).

- Heizgerät außer Betrieb nehmen (→ Bild 2).
- Gashahn schließen (→ Bild 3, [1]).
- Halteschrauben (→ Bild 4, [1]) teilweise lösen.
- Beide Schnappverschlüsse an der Unterseite des Bedienfeldes nach unten klicken (→ Bild 4, [2]).
- Unterseite Kesselverkleidung nach vorne kippen (→ Bild 4, [3]).
- Kesselverkleidung etwas anheben und entfernen (→ Bild 4, [4]).
- Drei Steckverbindungen vom Gebläse und der Gasarmatur abziehen (→ Bild 5, [1]).
- Überwurfmutter der Gasleitung an der Gasarmatur lösen (→ Bild 5, [2]).
- Luftansaugrohr vom Gebläse abziehen (→ Bild 6).
- Schnappverschlüsse an der Brennerdeckel öffnen (→ Bild 7).
- Brennerdeckel mit Gas/Luft-Einheit abnehmen (→ Bild 8).
- Drei Schrauben lösen (→ Bild 9, [1]) und Gasarmatur vom Venturi (→ Bild 9, [2]) abziehen.
- Gasdüse aus der vorhandenen Gasarmatur nehmen.
- O-Ringe auf beiden Seiten der Gasdüse erneuern (→ Bild 9, [3]).
- Gasdüse entsprechend Tab. 1 in die neue Gasarmatur einsetzen.
- Neue Gasarmatur einsetzen.
- Neue Gummidichtungen zwischen der Gasleitung und der Gasarmatur einsetzen.
- Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren.
- Gashahn öffnen (→ Bild 3, [2]).
- Anschlüsse mit neuen Gummidichtungen zwischen der Gasleitung und der Gasarmatur auf Dichtheit prüfen.
- Heizgerät gemäß Installations- und Wartungsanleitung im Betrieb nehmen.
- Anschlüsse zwischen Gasarmatur und Venturi auf Dichtheit prüfen.
- Anschluss zwischen Gebläse und Brenner auf Gasdichtheit prüfen (→ Bild 8, [1]).
- Gas-Luft-Verhältnis auf Teillast (Kleinlast) gemäß der Installations- und Wartungsanleitung einstellen.



VORSICHT: Kesselschaden.

- Heizgerät **nur** auf Basis des Gas-Luftverhältnisses und niemals auf Basis der gemessene Abgaswerte, wie CO/CO₂/NO_x, einstellen!



GEFAHR: Explosion entzündlicher Gase.

- Achten Sie darauf, dass die Dichtheitskontrolle nach dem Austausch der Gasdüse durchgeführt wird.

- Kesselverkleidung wieder anbringen und Halteschrauben festdrehen.

Logamax plus	Land	Gasart	Gasdüsendurchmesser [mm]
GB162-15	DE/AT/CH	Erdgas 2E (G20) ¹	3,02
	BE	Erdgas E _(S) B (G20)	3,02
	DE/AT/CH	Erdgas 2LL (G25) ²	3,35
	DE/AT/CH/BE ³	Flüssiggas 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	DE/AT/CH	Erdgas 2E ¹	5,05
	BE	Erdgas E _(S) B	5,05
	DE/AT/CH	Erdgas 2LL ²	5,70
	DE/AT/CH/BE ³	Flüssiggas 3P	3,95
GB162-35	DE/AT/CH	Erdgas 2E ¹	5,05
	BE	Erdgas E _(S) B	5,05
	DE/AT/CH	Erdgas 2LL ²	5,70
	DE/AT/CH/BE ³	Flüssiggas 3P	3,95
GB162-45	DE/AT/CH	Erdgas 2E ¹	5,90
	BE	Erdgas E _(S) B	5,90
	DE/AT/CH	Erdgas 2LL ²	6,55
	DE/AT/CH/BE ³	Flüssiggas 3P	4,65

Tab. 1 Gasdüsendurchmesser

¹ Beinhaltet Erdgas H.

² Beinhaltet Erdgas L.

³ **Belgien:** Umbau nach Propan darf nur durch den Servicedienst von Bosch Thermotechnology gemacht werden.

Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorbehalten!

Notice de montage

Ligne de gaz Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Contenu de la livraison (→ figure 1)

- Bloc gaz
- Joint torique (2x)
- Joint en caoutchouc (entre la conduite de raccordement de gaz et le bloc gaz)
- Vis M5 x 30 (2x)
- Vis M4 x 8
- Notice de montage.



ATTENTION:

Les travaux réalisés sur les conduites de gaz ne doivent être exécutés que par un professionnel agréé. **Belgique:** Les travaux réalisés sur les conduites de gaz ne doivent être exécutés que par le service après-vente de Bosch Thermotechnology. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service après-vente My Service (www.myservice.be, tél. 078 05 07 80).

- Mettre l'appareil hors service (→ fig. 2).
- Fermer le robinet de gaz (→ fig. 3, [1]).
- Desserrer partiellement les vis de maintien (→ fig. 4, [1]).
- Déverrouiller les 2 clips en position inférieure (→ fig. 4, [2]).
- Basculer le bas du capot vers l'avant (→ fig. 4, [3]).
- Soulever légèrement le capot et le retirer (→ fig. 4, [4]).
- Détacher les 3 fiches du ventilateur et du bloc gaz (→ fig. 5, [1]).
- Détacher l'écrou-raccord de la conduite de gaz sur le bloc gaz (→ fig. 5, [2]).
- Retirer le tuyau d'aspiration d'air du ventilateur (→ fig. 6).
- Ouvrir les 4 fermetures à dé clic du couvercle du brûleur (→ fig. 7).
- Retirer le couvercle du brûleur avec l'unité air/gaz (→ fig. 8).
- Desserrer les trois vis (→ fig. 9, [1]) et retirer le bloc gaz du Venturi (→ fig. 9, [2]).
- Enlever la réduction de gaz de l'ancienne bloc gaz.
- Remplacer les nouveaux joints toriques des deux côtés de l'injecteur gaz (→ fig. 9, [3]).
- Placer l'injecteur gaz sur le nouveau bloc gaz selon le tableau 1.
- Mettre le nouveau bloc gaz en place.
- Placer les nouveaux joints en caoutchouc entre la conduite de raccordement de gaz et le bloc gaz.
- Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.
- Ouvrir le robinet de gaz (→ fig. 3, [2]).
- Vérifier l'étanchéité gaz des raccordements après avoir remplacé les joints en caoutchouc entre la conduite de gaz et la ligne gaz.
- Mettre l'appareil de chauffage en service selon la notice d'installation correspondante.
- Vérifier l'étanchéité gaz des raccordements entre le bloc gaz et le Venturi.
- Vérifier l'étanchéité gaz entre le ventilateur et le brûleur (→ fig. 8, [1]).
- Régler le rapport air/gaz en charge minimale selon la notice de montage de l'appareil de chauffage.



AVERTISSEMENT: dégâts sur la chaudière.

- Régler la chaudière **uniquement** en fonction de la différence de rapport air/gaz et jamais sur base des valeurs mesurées des fumées comme par exemple CO/CO₂/NO_x!



DANGER: Explosion de gaz inflammables.

- Veuillez effectuer le contrôle d'étanchéité après le remplacement de l'injecteur.

- Monter l'habillage et mettre la vis de maintien en place.

Logamax plus	Pays	Type de gaz	Diamètre injecteur gaz [mm]
GB162-15	BE	Gaz naturel E _(S) B	3,02
	FR	Gaz naturel 2E _s (G20)	3,02
	FR	Gaz naturel 2E _i (G25)	3,35
	BE/FR	Propane 3P ¹ (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	BE	Gaz naturel E _(S) B	5,05
	FR	Gaz naturel 2E _s (G20)	5,05
	FR	Gaz naturel 2E _i (G25)	5,70
	BE/FR	Propane 3P ¹ (G31)	3,95
GB162-35	BE	Gaz naturel E _(S) B	5,05
	FR	Gaz naturel 2E _s (G20)	5,05
	FR	Gaz naturel 2E _i (G25)	5,70
	BE/FR	Propane 3P ¹ (G31)	3,95
GB162-45	BE	Gaz naturel E _(S) B	5,90
	FR	Gaz naturel 2E _s (G20)	5,90
	FR	Gaz naturel 2E _i (G25)	6,55
	BE/FR	Propane 3P ¹ (G31)	4,65

Tab. 1 Diamètre injecteur gaz

¹ **Belgique:** La conversion au propane doit être réalisée exclusivement par le service après-vente de Bosch Thermotechnology.

Sous réserves de modifications techniques !

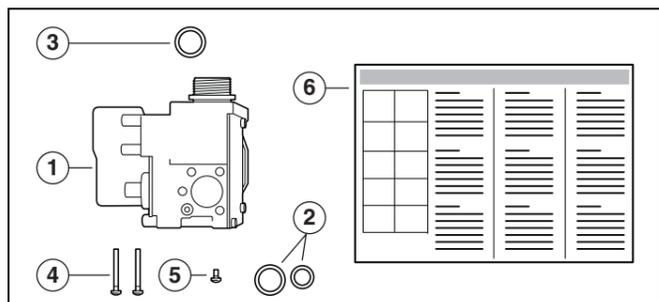


Fig. 1

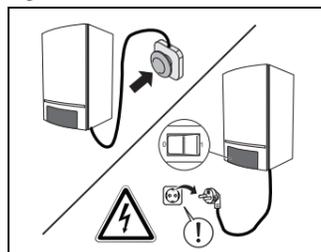


Fig. 2

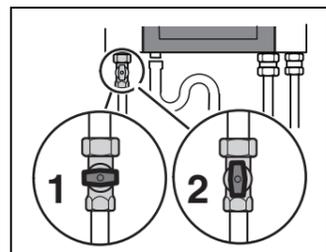


Fig. 3

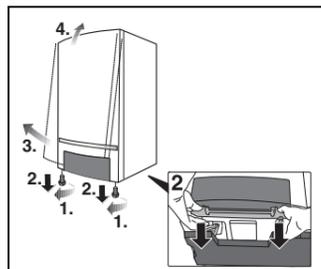


Fig. 4

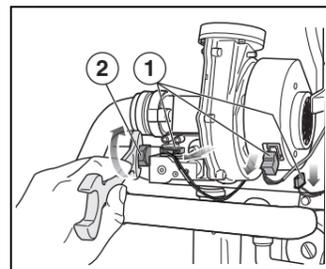


Fig. 5

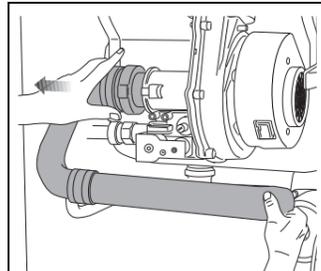


Fig. 6

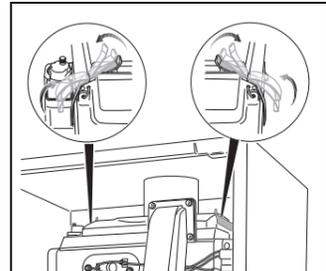


Fig. 7

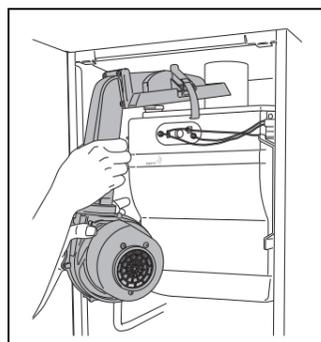


Fig. 8

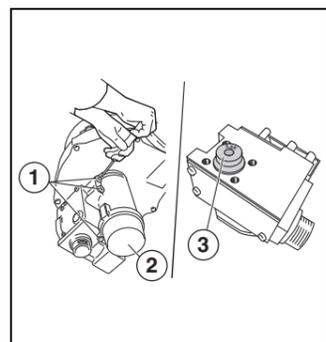


Fig. 9 Gasregelblok / Valvola del gas

- 1: Venturi / Venturi
- 2: Schroeven / Viti
- 3: Gasinspuiters met 2 O-ringen / Ugello del gas con 2x O-ring

Montagehandleiding vervanging van het gasregelblok bij de Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Leveringsomvang (→ fig. 1)

1. Gasregelblok
2. O-ring (2x)
3. Rubberen pakking (tussen gasleiding en gasregelblok)
4. Schroef M5 x 30 (2x)
5. Schroef M4 x 8
6. Montagehandleiding.

LET OP:

⚠ Werkzaamheden aan gasvoerende delen mag alleen door de servicedienst van Bosch Thermotechnology worden uitgevoerd. Neem voor uitgebreidere informatie contact op met de dienst na verkoop My Service (www.myservice.be, tel. 078 05 07 80).

- Neem de cv-ketel uit bedrijf (→ fig. 2).
- Sluit de gaskraan (→ fig. 3, [1]).
- Draai de borgschroeven (→ fig. 4, [1]) gedeeltelijk los.
- Klik de beide kliksluitingen aan de onderzijde van het bedieningspaneel naar onderen (→ fig. 4, [2]).
- Kantel de onderzijde van de mantel naar voren (→ fig. 4, [3]).
- Til de mantel iets op en verwijder deze (→ fig. 4, [4]).
- Neem de 3 stekkers los van de ventilator en het gasregelblok (→ fig. 5, [1]).
- Draai de wartel los van de gasleiding op het gasregelblok (→ fig. 5, [2]).
- Verwijder de luchtaanzuigbuis van de ventilator (→ fig. 6).
- Open de snelsluitingen op de branderdekseel (→ fig. 7).
- Demonteer de gas/lucht-unit met branderdekseel (→ fig. 8).
- Draai de 3 schroeven los (→ fig. 9, [1]) en verwijder het gasregelblok van de venturi (→ fig. 9, [2]).
- Neem de gasinspuiters uit het oude gasregelblok.
- Vernieuw de O-ringen op beide zijden van de nieuwe gasinspuiters (→ fig. 9, [3]).
- Monteer de gasinspuiters in het nieuwe gasregelblok, → tabel 1 voor de juiste gasinspuiters.
- Monteer het nieuwe gasregelblok.
- Plaats de nieuwe rubberen pakking tussen de gasleiding en het gasregelblok.
- Monteer alle delen in omgekeerde volgorde.
- Open de gaskraan (→ fig. 3, [2]).
- Controleer de aansluiting met de nieuwe rubberen pakking tussen de gasleiding en het gasblok op gasdichtheid.
- Neem de cv-ketel in bedrijf volgens de installatie- en onderhoudshandleiding.
- Controleer de aansluitingen tussen het gasregelblok en de venturi op gasdichtheid.
- Controleer de aansluiting tussen de ventilator en de brander op gasdichtheid (→ fig. 8, [1]).
- Stel de gas-luchtverhouding af op laaglast volgens de installatie- en onderhoudshandleiding van de cv-ketel.

⚠ VOORZICHTIG: Ketelschade.

- Stel de cv-ketel **uitsluitend** in op basis van de gas-luchtverhouding en nooit op basis van gemeten rookgaswaarden zoals CO/CO₂/NO_x!

⚠ GEVAAR: Explosie van brandbare gassen.

- Let erop dat de dichtheidscontrole na het vervangen van de gasinspuiters wordt uitgevoerd.
- Monteer de mantel en draai de borgschroeven vast.

Logamax plus	Gassoort	Diameter gasinspuiters [mm]
GB162-15	aardgas E _(s) B	3,02
	vloeibaar gas P ¹	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	aardgas E _(s) B	5,05
	vloeibaar gas P ¹	3,95
GB162-35	aardgas E _(s) B	5,05
	vloeibaar gas P ¹	3,95
GB162-45	aardgas E _(s) B	5,90
	vloeibaar gas P ¹	4,65

Tabel 1 Diameter gasinspuiters

¹ Ombouw op propaan mag alleen door de servicedienst van Bosch Thermotechnology worden uitgevoerd.

Istruzioni di montaggio Sostituzione della valvola del gas della Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Volume di fornitura (→ fig. 1)

1. Valvola del gas
2. O-Ring (2x)
3. Guarnizione in gomma (tra la tubazione di collegamento del gas e la valvola del gas)
4. Vite M5 x 30 (2x)
5. Vite M4 x 8
6. Istruzioni per il montaggio.

⚠ Attenzione

Gli interventi sulle parti che conducono gas possono essere effettuati solo da ditte specializzate autorizzate.

- Togliere la corrente all'impianto di riscaldamento (→ fig. 2).
- Chiudere il rubinetto del gas (→ fig. 3, [1]).
- Allentare parzialmente le vite di sostegno (→ fig. 4, [1]).
- Premere verso il basso entrambi i fermagli del pannello di comando (→ fig. 4, [2]).
- Tirare lievemente in avanti il lato inferiore del rivestimento della caldaia (→ fig. 4, [3]).
- Sollevare un pò il rivestimento della caldaia e rimuoverlo (→ fig. 4, [4]).
- Staccare i 3 connettori del ventilatore e staccare la valvola del gas (→ fig. 5, [1]).
- Allentare il dado di raccordo della tubazione del gas sulla valvola del gas (→ fig. 5, [2]).
- Rimuovere il tubo aria aspirata del ventilatore (→ fig. 6).
- Aprire i ganci a chiusura rapida della cuffia del bruciatore (→ fig. 7).
- Rimuovere il unità gas/aria con cuffia del bruciatore (→ fig. 8).
- Allentare 3 viti (→ fig. 9, [1]) e rimuovere la valvola del gas dal tubo Venturi (→ fig. 9, [2]).
- Estrarre l'ugello del gas dalla vecchia valvola del gas.
- Sostituire gli O-ring su entrambi i lati dell'ugello del gas (→ fig. 9, [3]).
- Inserire l'ugello del gas nella nuova valvola del gas come indicato in tabella 1.
- Inserire la nuova valvola del gas.
- Montera il nuova guarnizione in gomma tra la tubazione di collegamento del gas e la valvola del gas.
- Montare tutte le parti procedendo in senso inverso.
- Aprire il rubinetto del gas (→ fig. 3, [2]).
- Verificare la tenuta dei raccordi con guarnizioni in gomma nuove tra tubazione del gas e valvola del gas.
- Mettere in funzione la caldaia come indicato nelle istruzioni di montaggio e di manutenzione dell'apparecchio stesso.
- Verificare la tenuta dei raccordi tra la valvola del gas e il tubo Venturi.
- Verificare la tenuta del raccordo tra ventilatore e bruciatore (→ fig. 8, [1]).
- Regolare il rapporto gas/aria a carico parziale (carico ridotto) come indicato nelle istruzioni di montaggio e manutenzione della caldaia.

⚠ PRUDENZA: Danni alla caldaia.

- Tarare la caldaia **solo** in base alla rapporto gas/aria e mai in base ai valori di gas combust, come CO/CO₂/NO_x, misurati!

⚠ PERICOLO: Esplosione di gas infiammabili.

- Assicurarsi che venga eseguito il controllo della tenuta dopo la sostituzione dell'ugello del gas.

- Montare la cuffia del bruciatore e rivestimento la vite di tenuta.

Logamax plus	Tipo di gas	Diametro ugello del gas [mm]
GB162-15	Metano H (G20)	3,02
	Propano 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Metano H (G20)	5,05
	Propano 3P (G31)	3,95
GB162-35	Metano H (G20)	5,05
	Propano 3P (G31)	3,95
GB162-45	Metano H (G20)	5,90
	Propano 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Diametro ugelli del gas

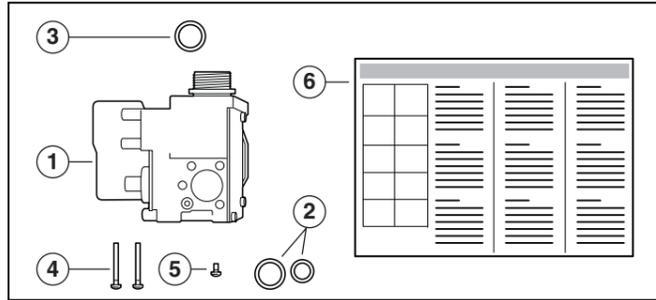


Fig. 1

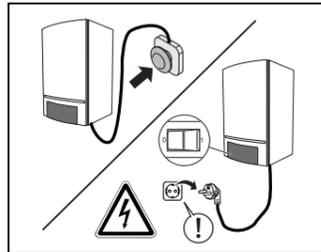


Fig. 2

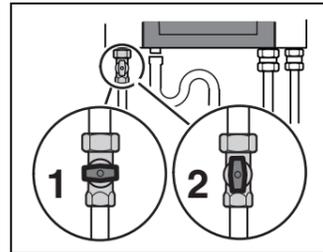


Fig. 3

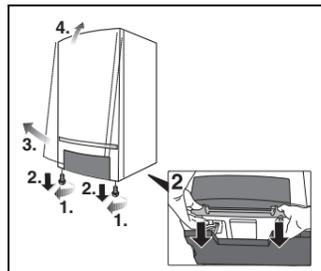


Fig. 4

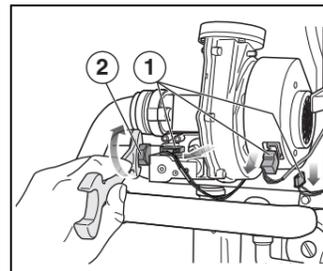


Fig. 5

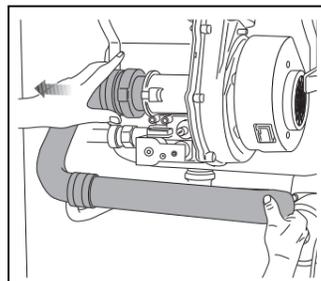


Fig. 6

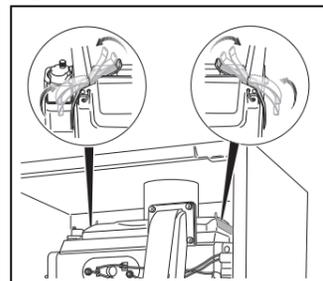


Fig. 7

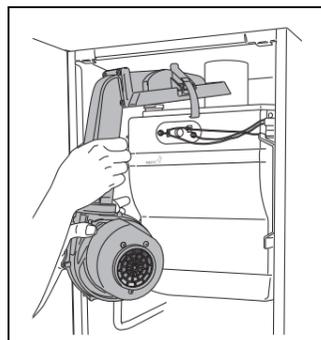
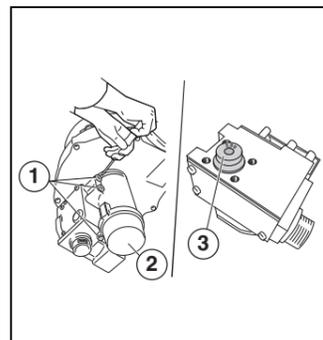


Fig. 8

Fig. 9 Válvula del gas /
Válvula de gás

- 1: Tobera Venturi / Venturi
2: Tornillos / Parafusos
3: Tobera de gas con 2 anillos toroidales /
Tubo de gás com 2 "x" o'ring

Instrucciones de montaje para el cambio de la válvula del gas en la Logamax plus GB162-15/25/25T10/25T40S/30T10/30T40S/35/45

Volumen del suministro (→ figura 1)

- Válvula de gas
- Anillo toroidal (2 unidades)
- Junta de goma (entre la tubería de alimentación de gas y la válvula del gas)
- Tornillos M5 x 30 (2 unidades)
- Tornillo M4 x 8
- Instrucciones de montaje.

⚠ ATENCIÓN

Los trabajos que afecten a elementos conductores de gas sólo deberán realizarse por una empresa especializada autorizada.

- Ponga la caldera fuera de servicio (→ figura 2).
- Cierre la llave de cierre de gas (→ figura 3, [1]).
- Suelte los tornillos de fijación (→ figura 4, [1]).
- Suelte, tirando hacia abajo, los dos cierres de resorte que se encuentran en la parte inferior del cuadro de mando (→ figura 4, [2]).
- Lleve hacia delante el lado inferior del revestimiento de la caldera (→ figura 4, [3]).
- Eleve ligeramente el revestimiento de la caldera y extráigalo (→ figura 4, [4]).
- Suelte tres conexiones del ventilador y de la válvula de gas (→ figura 5, [1]).
- Suelte la tuerca de la tubería de alimentación, en la válvula del gas (→ figura 5, [2]).
- Extraiga el tubo de aspiración de aire del ventilador (→ figura 6).
- Abra los cierres de resorte de la tapa del quemador (→ figura 7).
- Extraiga la tapa del quemador con la unidad gas/aire (→ figura 8).
- Suelte tres tornillos (→ figura 9, [1]) y la válvula del gas de la tobera Venturi (→ figura 9, [2]).
- Extraiga la tobera de gas de la válvula del gas.
- Coloque nuevos anillos toroidales a ambos lados de la nueva tobera de gas (→ figura 9, [3]).
- Monte la nueva tobera de gas en la nueva válvula de gas según los datos de la tabla 1.
- Montar la nueva válvula del gas.
- Montar nuevas juntas de goma entre la tubería de alimentación de gas y la válvula del gas.
- Vuelva a montar todas las piezas en orden inverso.
- Abra la llave de cierre de gas (→ figura 3, [2]).
- Compruebe que conexiones con nuevas juntas de goma entre la tubería de alimentación de gas y la válvula del gas están estancas.
- Poner la caldera en funcionamiento conforme a las instrucciones de montaje y de mantenimiento.
- Compruebe que conexiones entre la válvula del gas y la tobera Venturi están estancas.
- Compruebe que la conexión entre el ventilador y el quemador es hermética al gas (→ figura 8, [1]).
- Ajustar la relación gas/aire a carga parcial (baja carga) conforme a las indicaciones de las instrucciones de montaje y de mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN: Daños en la caldera.

- ¡Ajustar la caldera mural a gas por condensación **sólo** en base a la relación gas/aire y nunca en base a los datos de gases combustión medidos, como CO/CO₂/NO_x!

⚠ PELIGRO: Explosión de gases inflamables.

- Tenga en cuenta que debe realizar una prueba de estanqueidad después de cambiar la tobera de gas.

- Vuelva a montar el revestimiento de la caldera y a apretar los tornillos de fijación.

Logamax plus	Tipo de gas	Diámetro de la tobera de gas [mm]
GB162-15	Gas natural 2E (G20) ¹	3,02
	Gas licuado 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Gas natural 2E (G20) ¹	5,05
	Gas licuado 3P (G31)	3,95
GB162-35	Gas natural 2E (G20) ¹	5,05
	Gas licuado 3P (G31)	3,95
GB162-45	Gas natural 2E (G20) ¹	5,90
	Gas licuado 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Diámetro de la tobera de gas

¹ Contiene gas natural H.

Instruções de instalação Substituição da válvula de gás para Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Conteúdo do fornecimento (→ figura 1)

- Válvula de gás
- O'ring (2x)
- Junta de borracha (entre o tubo de alimentação de gás e a válvula de gás)
- Parafusos M5 x 30 (2x)
- Parafuso M4 x 8
- Instruções de instalação.

⚠ ATENÇÃO

Os trabalhos em componentes de gás só podem ser executados por uma empresa especializada autorizada.

- Colocar a caldeira fora de serviço (→ figura 2).
- Fechar a torneira de corte do gás (→ figura 3, [1]).
- Desapertar parcialmente os parafusos de fixação (→ figura 4, [1]).
- Pressionar para baixo os dois fechos de encaixe na parte inferior do painel de controlo (→ figura 4, [2]).
- Virar para a frente a parte inferior da cobertura da caldeira (→ figura 4, [3]).
- Levantar um pouco a cobertura da caldeira e retirá-la (→ figura 4, [4]).
- Retirar as fichas de ligação do ventilador e da válvula de gás (→ figura 5, [1]).
- Desapertar a porca de ligação do tubo de alimentação de gás na válvula de gás (→ figura 5, [2]).
- Retirar o tubo de aspiração de ar do ventilador (→ figura 6).
- Abrir os fechos de encaixe na tampa do queimador (→ figura 7).
- Retirar a tampa do queimador com a unidade de gás/ar (→ figura 8).
- Desapertar três parafusos (→ figura 9, [1]) e retirar a válvula de gás do Venturi (→ figura 9, [2]).
- Retirar o tubo de gás da válvula de gás existente.
- Substituir os o'rings de ambos os lados do tubo de gás (→ figura 9, [3]).
- Colocar o tubo de gás na nova válvula de gás de acordo com a tabela 1.
- Colocar a válvula de gás nova.
- Colocar juntas de borracha novas entre o tubo de alimentação de gás e a válvula de gás.
- Instalar todas as peças na sequência inversa.
- Abrir a torneira de corte do gás (→ figura 3, [2]).
- Verificar a estanqueidade das ligações com as novas juntas de borracha entre o tubo de alimentação de gás e a válvula de gás.
- Colocar a caldeira em funcionamento de acordo com as instruções de instalação e manutenção.
- Verificar a estanqueidade das ligações entre a válvula de gás e o Venturi.
- Verificar a estanqueidade ao gás da ligação entre o ventilador e o queimador (→ figura 8, [1]).
- Ajustar a relação gás/ar para carga parcial (carga pequena) de acordo com o manual de instalação e manutenção.

⚠ CUIDADO: Danos na caldeira.

- Ajustar o valor calorífico da caldeira mural a gás **apenas** com base na relação gás/ar e nunca com base nos valores de exaustão medidos, como CO/CO₂/NO_x!

⚠ PERIGO: Explosão de gases inflamáveis.

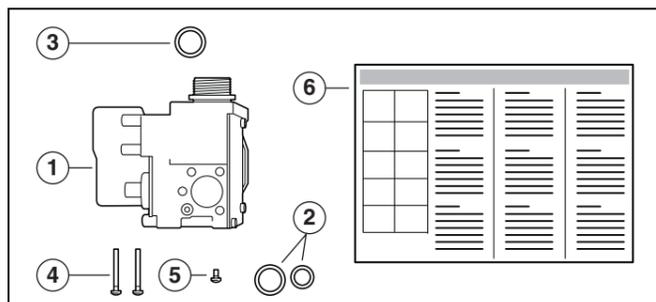
- Preste atenção para que seja realizado um controlo de estanqueidade após a substituição dos tubos de gás.

- Voltar a colocar a cobertura da caldeira e apertar bem os parafusos de fixação.

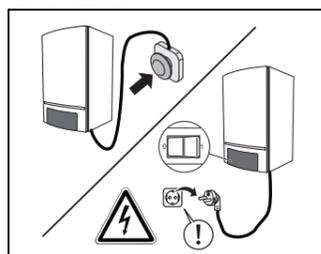
Logamax plus	Tipo de gás	Diâmetro do tubo de gás [mm]
GB162-15	Gás natural 2E (G20) ¹	3,02
	Gás líquido 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Gás natural 2E (G20) ¹	5,05
	Gás líquido 3P (G31)	3,95
GB162-35	Gás natural 2E (G20) ¹	5,05
	Gás líquido 3P (G31)	3,95
GB162-45	Gás natural 2E (G20) ¹	5,90
	Gás líquido 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Diâmetro do tubo de gás

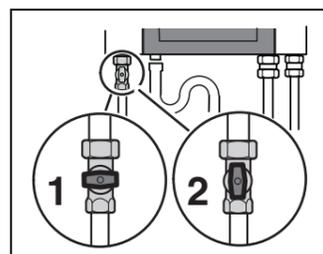
¹ Contém gás natural H.



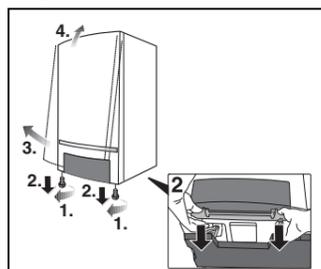
Sl. 1 / Slika 1



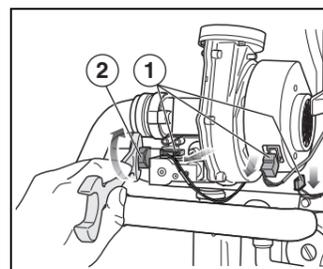
Sl. 2 / Slika 2



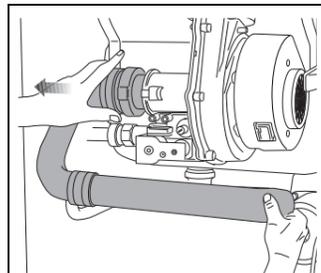
Sl. 3 / Slika 3



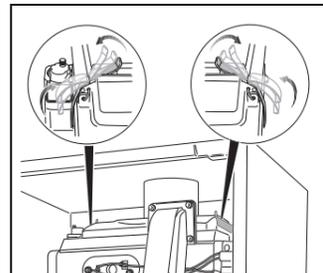
Sl. 4 / Slika 4



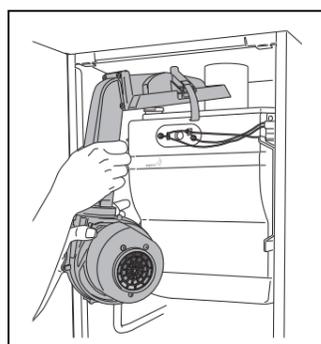
Sl. 5 / Slika 5



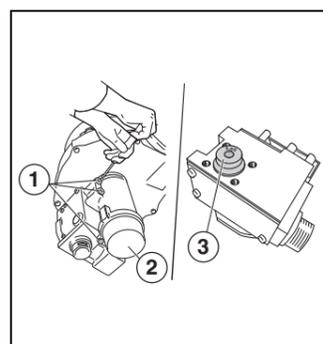
Sl. 6 / Slika 6



Sl. 7 / Slika 7



Sl. 8 / Slika 8



Sl. 9 Plinska armatura
Slika 9 Plinska armatura
1: Venturijeva cev / Venturi
2: Vijaki / Vijci
3: Plinska šoba z O-tesniloma /
Plinska sapnica s 2 x O-prstena

Navodila za montažo pri menjavi plinske armature za Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Opis dobavljene opreme (→ slika 1)

1. Plinska armatura
2. O-tesnilo (2x)
3. Gumijasto tesnilo (med dovodom plina in plinsko armaturo)
4. Vijak M5 x 30 (2x)
5. Vijak M4 x 8
6. Navodila za montažo



POZOR

Dela na plinovodnih delih naprave lahko izvajajo le podjetja, ki imajo za to ustrezna dovoljenja.

- Izklopite ogrevalni kotel (→ sl. 2).
- Zaprite plinsko pipo (→ sl. 3, [1]).
- Delno odvijte vijake (→ sl. 4, [1]).
- Zapirali na spodnji strani komandne plošče potisnite navzdol, tako da se odpreta (→ sl. 4, [2]).
- Spodnjo stran pokrova kotla potegnite proti sebi (→ sl. 4, [3]).
- Pokrov kotla nekoliko dvignite in ga snemite (→ sl. 4, [4]).
- Z ventilatorja in plinske armature snemite tri vtične zveze (→ sl. 5, [1]).
- Odvijte holandsko matico dovoda plina na plinski armaturi (→ sl. 5, [2]).
- Snemite sesalno cev za zrak z ventilatorja (→ sl. 6).
- Odprite zapirali na pokrovu gorilnika (→ sl. 7).
- Snemite pokrov gorilnika z enoto za plin/zrak (→ sl. 8).
- Odvijte tri vijake (→ sl. 9, [1]) in odstranite plinsko armaturo z Venturijeve cevi (→ sl. 9, [2]).
- Iz obstoječe plinske armature vzemite plinsko šobo.
- Zamenjajte O-tesnila na obeh straneh plinske šobe (→ sl. 9, [3]).
- Plinsko šobo (velikost → tab.1) vstavite v novo plinsko armaturo.
- Vstavite novo plinsko armaturo.
- Vstavite novo gumijasto tesnilo med dovod plina in plinsko armaturo.
- Vse odmontirane dele sestavite nazaj v obratnem vrstnem redu.
- Odprite plinsko pipo (→ sl. 3, [2]).
- Preizkusite tesnost priključkov priključka z novim gumijastim tesnilom med dovodom plina in plinsko armaturo.
- Kotel zaženite v skladu z navodili za montažo in vzdrževanje.
- Preizkusite tesnost priključka plinska armatura/Venturijeva cev.
- Preizkusite tesnjenje povezave med ventilatorjem in gorilnikom (→ sl. 8, [1]).
- Razmerje plin-zrak nastavite na delno obremenitev (majhno obremenitev) v skladu z navodili za montažo in vzdrževanje.



POZOR: Nevarnost poškodovanja opreme.

- Stenski plinski kondenzacijski grelnik nastavite **samo** na osnovi razmerja plin-zrak in nikoli na osnovi izmerjenih vrednosti dimnih plinov, kot so CO/CO₂/NO_x!



NEVARNOST: Eksplozija vnetljivih plinov.

- Pazite na to, da bo po menjavi plinske šobe izvedena kontrola tesnosti.

- Ponovno namestite pokrov kotla in privijte vijake.

Logamax plus	Vrsta plina	Premer plinske šobe [mm]
GB162-15	Zemeljski plin 2E (G20) ¹	3,02
	Utekočinjeni naftni plin 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Zemeljski plin 2E (G20) ¹	5,05
	Utekočinjeni naftni plin 3P (G31)	3,95
GB162-35	Zemeljski plin 2E (G20) ¹	5,05
	Utekočinjeni naftni plin 3P (G31)	3,95
GB162-45	Zemeljski plin 2E (G20) ¹	5,90
	Utekočinjeni naftni plin 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Premer plinske šobe

¹ velja tudi za zemeljski plin H.

Upute za uporabo

Izmjena plinske armature za Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Opseg isporuke (→ slika 1)

1. Plinska armatura
2. O-prsten (2x)
3. Gumeno brtvilo (između plinskog voda i plinske armature)
4. Vijci M5 x 30 (2x)
5. Vijak M4 x 8
6. Upute za montažu.



PAŽNJA

Radove na dijelovima koji provode plin smije izvoditi samo stručna tvrtka s koncesijom.

- Kotalo staviti izvan pogona (→ slika 2).
- Zatvorite zapornu slavinu za plin (→ slika 3, [1]).
- Djelomično odvojite pričvrstne vijke (→ slika 4, [1]).
- Oba okidna zatvarača s donje strane poslužnog polja preklopite prema dolje (→ slika 4, [2]).
- Donji dio oplata kotla preklopite prema naprijed (→ slika 4, [3]).
- Podignite malo oplatu kotla pa ju skinite (→ slika 4, [4]).
- Odvojite tri utična polja s ventilatora i plinske armature (→ slika 5, [1]).
- Otpustite preturmu maticu plinskog voda na armaturi (→ slika 5, [2]).
- Skinite zračnu upojnu cijev ventilatora (→ slika 6).
- Otvorite okidne zatvarače na poklopcu plamenika (→ slika 7).
- Skinite poklopac plamenika sa zračnom/plinskom jedinicom (→ slika 8).
- Otpustite tri vijka (→ slika 9, [1]) i odvojite plinsku armaturo s Venturija (→ slika 9, [2]).
- Skinite plinsku sapnicu s postojeće armature.
- Zamijenite O-prstene na objema stranama plinske sapnice (→ slika 9, [3]).
- Umetnite sapnicu u novu plinsku armaturo u skladu s tablicom 1.
- Umetnite novu plinsku armaturo.
- Ugradite nove gumene brtve između plinskog voda i plinske armature.
- Sve dijelove montirajte obrnutim redoslijedom.
- Otvorite ventil za plin (→ slika 3, [2]).
- Provjerite nepropusnost priključaka s novim gumenim brtvama između plinskog voda i armature.
- U skladu s uputama za montažu i održavanje stavite boiler u pogon.
- Provjerite nepropusnost priključaka između plinske armature i Venturija.
- Provjerite nepropusnost priključaka između ventilatora i plamenika (→ slika 8, [1]).
- Postavite odnos plin-zrak sukladno djelomičnom opterećenju (malom opterećenju) kako je opisano u uputama za montažu i održavanje.



OPREZ: Šteta na kotlu.

- Postavite ogrjevnu snagu plinskog zidnog kotla **samo** u skladu s osnovnim odnosom plin-zrak, a nikada prema izmjenjenim vrijednostima ispušnih plinova poput CO/CO₂/NO_x!



OPASNOST: od eksplozije zapaljivog plina.

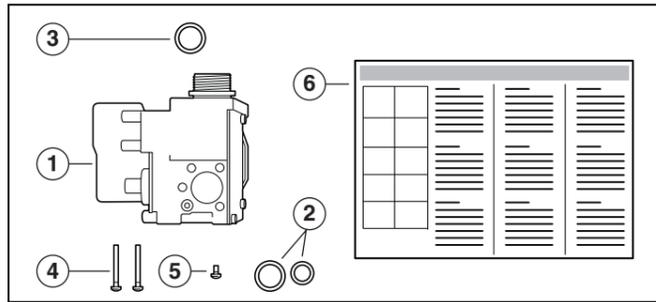
- Vodite brigu o tome, da se nakon izmjene plinske sapnice izvrši provjera nepropusnosti.

- Oplatu kotla ponovno postavite te učvrstite pričvrstne vijke.

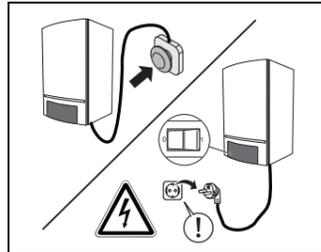
Logamax plus	Vrsta plina	Promjer plinske sapnice [mm]
GB162-15	Prirodni plin 2E (G20) ¹	3,02
	Tekući plin 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Prirodni plin 2E (G20) ¹	5,05
	Tekući plin 3P (G31)	3,95
GB162-35	Prirodni plin 2E (G20) ¹	5,05
	Tekući plin 3P (G31)	3,95
GB162-45	Prirodni plin 2E (G20) ¹	5,90
	Tekući plin 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Promjer plinske sapnice

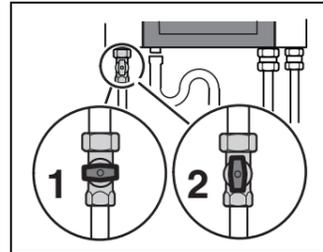
¹ sadži zemni plin H.



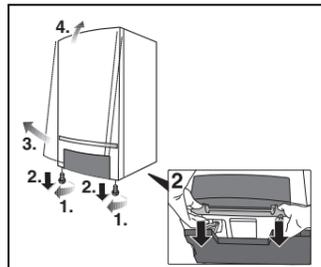
Resim 1 / 1. ábra



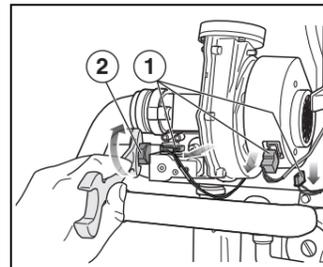
Resim 2 / 2. ábra



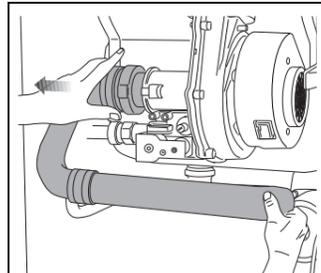
Resim 3 / 3. ábra



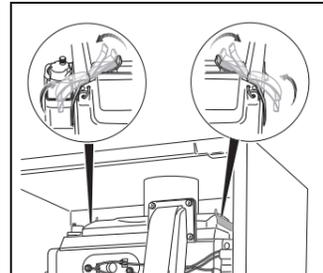
Resim 4 / 4. ábra



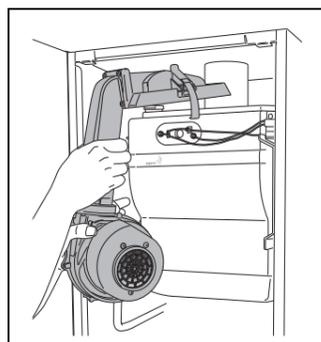
Resim 5 / 5. ábra



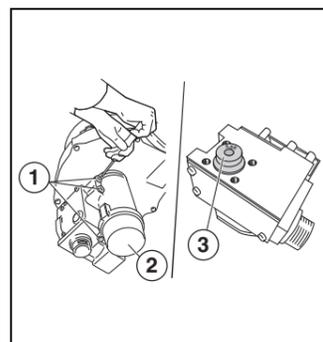
Resim 6 / 6. ábra



Resim 7 / 7. ábra



Resim 8 / 9. ábra



Resim 9 Gaz armatürü
9. ábra Gázarmatúra
1: Venturi Borusu / Venturi-cső
2: Vidalar / Csavarok
3: 2 adet O-Ring'li gaz memesi /
Gázfúvóka 2 x O-gyűrűvel

Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45 Gaz Armatürünün Değiştirilmesi İle İlgili Montaj Kılavuzu

Teslimat Kapsamı (→ resim 1)

1. Gaz armatürü
2. O-Ring (2 adet)
3. Lastik conta (Gaz girişi ve gaz armatürü arasında)
4. Vida M5 x 30 (2 adet)
5. Vida M4 x 8
6. Montaj kılavuzu



DİKKAT

Gaz hattındaki çalışmalar sadece yetkili bir firma tarafından yapılmalıdır.

- Isıtma kazanını devre dışı bırakın (→ resim 2).
- Gaz vanasını kapatın (→ resim 3, [1]).
- Tespit vidalarını (→ resim 4, [1]) kısmen çözün
- Kumanda panelinin alt kısmındaki her iki kilidi aşağı doğru bastırın (→ resim 4, [2]).
- Kazan ön panelinin alt kısmını öne doğru yatırın (→ resim 4, [3]).
- Kazan ön panelini hafifçe kaldırın ve sökün (→ resim 4, [4]).
- Üç adet soket bağlantısını fandan ve gaz armatüründen çekip çıkarın (→ resim 5, [1]).
- Gaz armatüründeki gaz giriş borusunun rakor somununu çözün (→ resim 5, [2]).
- Hava emme borusunu fandan çekip çıkarın (→ resim 6).
- Brülör kapağındaki kilitleleri açın (→ resim 7).
- Brülör kapağını, gaz / hava ünitesi ile birlikte çıkarın (→ resim 8)
- Üç adet vidayı çözün (→ resim 9, [1]) ve gaz armatürünü Venturi Borusundan (→ resim 9, [2]) çekip çıkarın.
- Gaz memesini mevcut gaz armatüründen sökün.
- Gaz memesinin her iki tarafındaki O-Ring'leri yeni O-Ring'ler ile yenileyin (→ resim 9, [3]).
- Tablo 1'e uygun gaz memesini yeni gaz armatürüne takın.
- Yeni gaz armatürünü yerine takın.
- Gaz giriş borusu ile gaz armatürü arasına yeni lastik contayı takın.
- Bütün sökülen parçaları söküm sırasının tersine tekrar monte edin.
- Gaz vanasını açın (→ resim 3, [2]).
- Gaz giriş borusu ve gaz armatürü arasında yeni conta bulunan bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin.
- Isıtma kazanını montaj ve bakım kılavuzuna uygun olarak devreye alın.
- Gaz armatürü ve Venturi Borusu arasındaki bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin.
- Fan ve brülör arasındaki bağlantısının gaz sızdırmazlığını kontrol edin (→ resim 8, [1]).
- Gaz-hava karışımını, montaj ve bakım kılavuzuna uygun olarak kısmi yüke (Küçük yük) ayarlayın.



DİKKAT: Kazanda hasar meydana gelebilir.

- Duvar tipi gazlı kombinin yanma değerini **sadece** gaz-hava oranını temel alarak ayarlayın ve hiçbir zaman CO/CO₂/NO_x gibi ölçülen atık gaz değerlerini temel alarak ayarlamayın!



TEHLİKE: Yanıcı gazların patlama tehlikesi vardır.

- Gaz memesi değiştirildikten sonra sızdırmazlık kontrolünün yapılmasına dikkat edin.
- Kazan ön panelini tekrar yerine takın ve tespit vidalarını sıkın.

Logamax plus	Gaz türü	Gaz memesi çapı [mm]
GB162-15	Doğalgaz 2E (G20) ¹	3,02
	LPG 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Doğalgaz 2E (G20) ¹	5,05
	LPG 3P (G31)	3,95
GB162-35	Doğalgaz 2E (G20) ¹	5,05
	LPG 3P (G31)	3,95
GB162-45	Doğalgaz 2E (G20) ¹	5,90
	LPG 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Gaz memesi çapı

¹ Doğalgaz H içerir.

Szerelési utasítás a Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45 gázarmatúrájának kicseréléséhez

Szállítási terjedelem (→ 1. ábra)

1. Gázarmatúra
2. O-gyűrű (2x)
3. Gumitömítés (a gázvezeték és a gázarmatúra között)
4. Csavarok M5 x 30 (2x)
5. Csavar M4 x 8
6. Szerelési utasítás.



FIGYELEM

Gázvezető alkatrészeken munkákat csak arra feljogosított szakvállalat végezhet.

- Helyezze üzemen kívül a fűtőkazánt (→ 2. ábra).
- Zárja el a gázcsapot (→ 3. ábra, [1]).
- Kissé lazítsa meg a tartócsavarokat (→ 4. ábra, [1]).
- Pattintsa le a kezelőmező alján lévő két csappantyús zárat (→ 4. ábra, [2]).
- Billentse előre a kazánburkolat alsó tészét (→ 4. ábra, [3]).
- Kissé emelje meg és távolítsa el a kazánburkolatot (→ 4. ábra, [4]).
- Húzza le a három dugós összekötőt a ventilátorról és a gázarmatúrától (→ 5. ábra, [1]).
- Csavarja le a gázarmatúrától a gázvezeték hollandi anyáját (→ 5. ábra, [2]).
- Húzza le a levegőszívó csövet a ventilátorról (→ 6. ábra).
- Nyissa ki az égőfedél csappantyús zárait (→ 7. ábra).
- Vegye le az égőfedelelet a gáz-/levegőegységgel együtt (→ 8. ábra).
- Csavarja le a három csavart (→ 9. ábra, [1]), majd húzza le a gázarmatúrát a Venturi-csőről (→ 9. ábra, [2]).
- Vegye ki a gázfúvókát a meglévő gázarmatúrából.
- Az O-gyűrűket cserélje ki a gázfúvóka mindkét oldalán (→ 9. ábra, [3]).
- Tegye be az 1. táblázatnak megfelelő gázfúvókát az új gázarmatúrába.
- Helyezze be az új gázarmatúrát.
- Helyezzen be új gumitömítéseket a gázvezeték és a gázarmatúra közé.
- Fordított sorrendben szereljen vissza minden alkatrészt.
- Nyissa ki a gázcsapot (→ 3. ábra, [2]).
- A gázvezeték és a gázarmatúra között tömítettség szempontjából ellenőrizze az új gumitömítésekkel ellátott csatlakozásokat.
- A kazánt a szerelési és karbantartási utasítás szerint helyezze üzembe.
- Tömítettség szempontjából ellenőrizze a gázarmatúra és a Venturi-cső közötti csatlakozásokat.
- Gáztömítettség szempontjából ellenőrizze a ventilátor és az égő közötti csatlakozást (→ 8. ábra, [1]).
- Állítsa be a gáz-levegő arányt részterhelésre (minimális terhelésre) a szerelési és karbantartási utasítás szerint.



VIGYÁZAT: kazánkárok.

- A fali gázkazán égéshőjét **csak** a gáz-levegő arány alapján és soha nem a mért füstgázértékek, pl. CO/CO₂/NO_x alapján állítsa be!



VESZÉLY: gyúlékony gázok berobbanása.

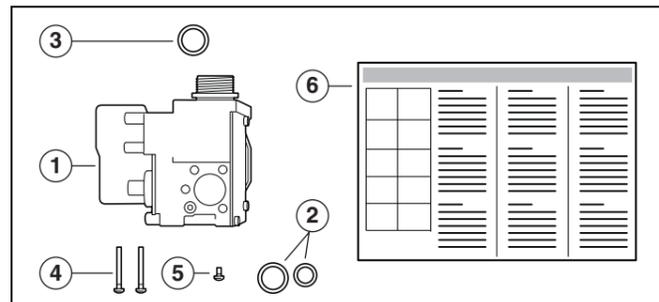
- Ügyeljen arra, hogy a gázfúvóka cseréje után végezze el a tömörség ellenőrzését.

- Helyezze vissza a kazánburkolatot és húzza meg a tartócsavarokat.

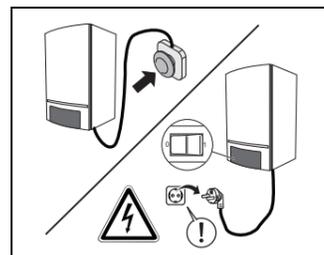
Logamax plus	Gázfajta	Fúvókaátmérő [mm]
GB162-15	Földgáz 2E (G20) ¹	3,02
	Cseppfolyós gáz 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Földgáz 2E (G20) ¹	5,05
	Cseppfolyós gáz 3P (G31)	3,95
GB162-35	Földgáz 2E (G20) ¹	5,05
	Cseppfolyós gáz 3P (G31)	3,95
GB162-45	Földgáz 2E (G20) ¹	5,90
	Cseppfolyós gáz 3P (G31)	4,65

1. táblázat Fúvókaátmérő

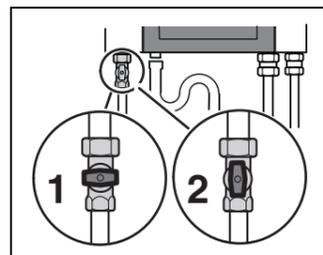
¹ H földgázt tartalmaz.



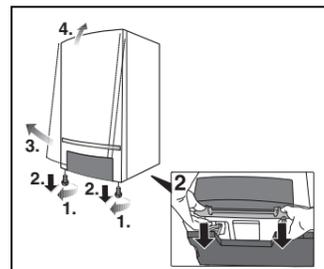
Obr. 1



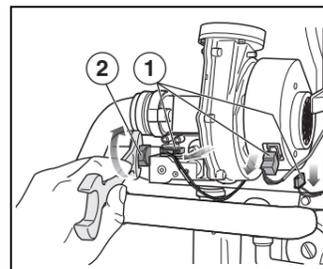
Obr. 2



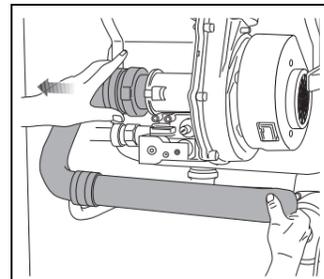
Obr. 3



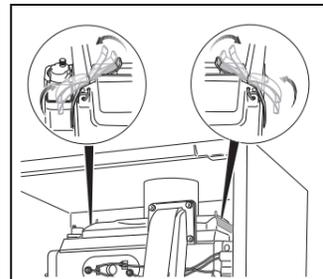
Obr. 4



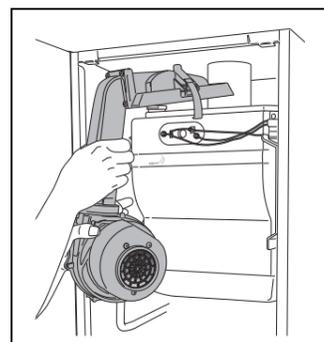
Obr. 5



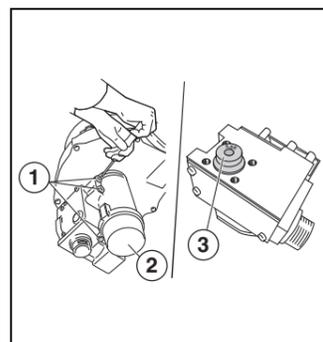
Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9 Plynová armatura / Plynová armatúra
1: Venturiho trubice / Venturiho trubica
2: šrouby / skrutky
3: tryska plynu se 2 O-kroužky / plynová tryska s 2 x O-kružkami

Návod k montáži

Výměna plynové armatury kotle Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Rozsah dodávky (→ obr. 1)

1. plynová armatura
2. O-kroužek (2x)
3. pryžové těsnění (mezi přívodem plynu a plynovou armaturou)
4. šrouby M5 x 30 (2x)
5. šroub M4 x 8
6. návod k montáži.

POZOR Práce na dílech vedení plynu smí provádět pouze odborná autorizovaná firma.

- Odstavte kotel z provozu (→ obr. 2).
- Uzavřete uzavírací kohout plynu (→ obr. 3, [1]).
- Částečně povolte přídržovací šrouby (→ obr. 4, [1]).
- Oba západkové uzávěry na spodní straně obslužného panelu vyklesněte směrem dolů (→ obr. 4 [2]).
- Spodní stranu opláštění kotle sklopte dopředu (→ obr. 4, [3]).
- Opláštění kotle mírně nadzdvihněte a sejměte (→ obr. 4, [4]).
- Z ventilátoru a plynové armatury stáhněte tři konektory (→ obr. 5, [1]).
- Od přívodu plynu na plynové armatuře odšroubujte převlečnou matici (→ obr. 5, [2]).
- Z ventilátoru stáhněte sací potrubí vzduchu (→ obr. 6).
- Otevřete západkové uzávěry na krytu hořáku (→ obr. 7).
- Kryt hořáku sejměte společně s jednotkou plyn/vzduch (→ obr. 8).
- Povolte tři šrouby (→ obr. 9, [1]) a z Venturiho trubice (→ obr. 9, [2]) stáhněte plynovou armaturu.
- Z přítomné plynové armatury vyjměte trysku plynu.
- Na obě strany plynové trysky nasadte nové O-kroužky (→ obr. 9, [3]).
- Do nové plynové armatury vložte podle tabulky 1 trysku plynu.
- Nasadte novou plynovou armaturu.
- Mezi přívod plynu a plynovou armaturu vložte nová pryžová těsnění.
- Všechny součásti namontujte v obráceném pořadí.
- Otevřete uzavírací kohout plynu (→ obr. 3, [2]).
- Zkontrolujte těsnost připojení s novými pryžovými těsněními mezi přívodem plynu a plynovou armaturou.
- Podle návodu k montáži a údržbě uveďte kotel do provozu.
- Zkontrolujte těsnost připojení mezi plynovou armaturou a Venturiho trubicí.
- Zkontrolujte těsnost připojení mezi ventilátorem a hořákem (→ obr. 8, [1]).
- Podle návodu k montáži a údržbě nastavte poměr plyn/vzduch na částečné zatížení (malé zatížení).

POZOR: Poškození kotle.
• Nástěnný plynový kondenzační kotel nastavujte **pouze** podle poměru plyn/vzduch a nikdy ne z zaměřených hodnot spalin, jako jsou CO/CO₂/NO_x!

NEBEZPEČÍ: Výbuch vznětlivých plynů.
• Po výměně trysky plynu nezapomeňte provést kontrolu těsnosti.

- Připevňte opět opláštění kotle a přitáhněte přídržovací šrouby.

Logamax plus	Druh plynu	Průměr trysky plynu [mm]
GB162-15	zemní plyn 2E (G20) ¹	3,02
	zkapalněný plyn 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	zemní plyn 2E (G20) ¹	5,05
	zkapalněný plyn 3P (G31)	3,95
GB162-35	zemní plyn 2E (G20) ¹	5,05
	zkapalněný plyn 3P (G31)	3,95
GB162-45	zemní plyn 2E (G20) ¹	5,90
	zkapalněný plyn 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Průměr trysky plynu
¹ Obsahuje zemní plyn H.

Montážny návod:

Výměna plynovej armatúry pre Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Rozsah dodávky (→ obr. 1)

1. Plynová armatúra
2. O-kružok (2x)
3. Gumené tesnenie (medzi prívodom plynu a plynovou armatúrou)
4. Skrutky M5 x 30 (2x)
5. Skrutka M4 x 8
6. Montážny návod.

POZOR Práce na plynových častiach smie vykonávať iba špecializovaná firma s koncesiou.

- Odstavte vykurovací kotel z prevádzky (→ obr. 2).
- Zatvorte uzáver plynu (→ obr. 3, [1]).
- Čiastočne uvoľnite upevňovacie skrutky (→ obr. 4, [1]).
- Oba západkové uzávěry na spodnej strane ovládacieho panela odklopte nadol (→ obr. 4, [2]).
- Spodnú stranu plášťa kotla vyklopte dopredu (→ obr. 4, [3]).
- Plášť kotla mierne nadvihnite a demontujte (→ obr. 4, [4]).
- Vytiahnite tri konektory z ventilátora a plynovej armatúry (→ obr. 5, [1]).
- Uvoľnite prevlečnú maticu z prívodného plynového potrubia na plynovej armatúre (→ obr. 5, [2]).
- Vytiahnite z ventilátora rúru pre nasávanie vzduchu (→ obr. 6).
- Otvorte západkové uzávěry na kryte horáka (→ obr. 7).
- Demontujte kryt horáka s jednotkou pre plyn/vzduch (→ obr. 8).
- Uvoľnite tri skrutky (→ obr. 9, [1]) a vytiahnite plynovú armatúru z Venturiho trubice (→ obr. 9, [2]).
- Vyberte plynovú trysku z plynovej armatúry.
- Na oboch stranách novej plynovej trysky vymeňte O-kružky (→ obr. 9, [3]).
- Do novej plynovej armatúry nasadte novú plynovú trysku podľa tabulky 1.
- Vložte novú plynovú armatúru.
- Medzi prívod plynu a plynovú armatúru vložte nové gumené tesnenie.
- Namontujte všetky diely v opačnom poradí.
- Otvorte uzáver plynu (→ obr. 3, [2]).
- Skontrolujte utesnenie prípojok s novými gumenými tesneniami medzi prívodom plynu a plynovou armatúrou.
- Uveďte vykurovací kotel do prevádzky podľa návodu na montáž a údržbu.
- Skontrolujte utesnenie prípojok medzi plynovou armatúrou a Venturiho trubicou.
- Skontrolujte, či sú prípojky medzi ventilátorom a horákom plynotesné (→ obr. 8, [1]).
- Nastavte pomer plynu a vzduchu na čiastočnú záťaž (malú záťaž) podľa návodu na montáž a údržbu.

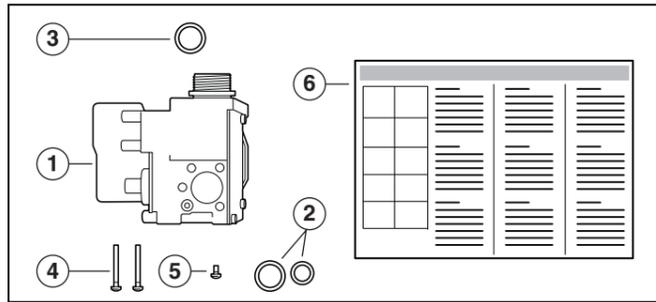
POZOR: Poškozenie kotle.
• Plynový závesný kondenzačný kotel nastavujte **iba** podľa pomeru plynu a vzduchu a nikdy nie podľa nameraných hodnôt spalin ako napr. CO/CO₂/NO_x!

NEBEZPEČENSTVO: Explózia zápalných plynů.
• Dbajte na to, aby sa vykonala kontrola tesnosti po výmene plynovej trysky

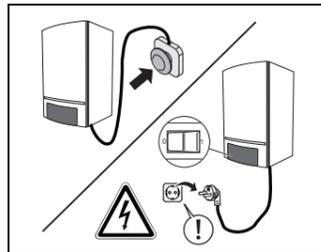
- Znova namontujte plášť kotla a pevne utiahnite upevňovacie skrutky.

Logamax plus	Druh plynu	Priemer plynovej trysky [mm]
GB162-15	Zemný plyn 2E (G20) ¹	3,02
	Kvapalný plyn 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Zemný plyn 2E (G20) ¹	5,05
	Kvapalný plyn 3P (G31)	3,95
GB162-35	Zemný plyn 2E (G20) ¹	5,05
	Kvapalný plyn 3P (G31)	3,95
GB162-45	Zemný plyn 2E (G20) ¹	5,90
	Kvapalný plyn 3P (G31)	4,65

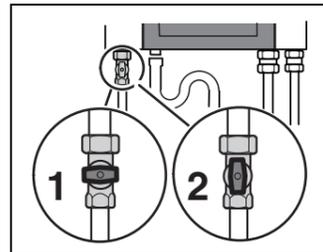
Tab. 1 Priemer plynovej trysky
¹ Obsahuje zemný plyn H.



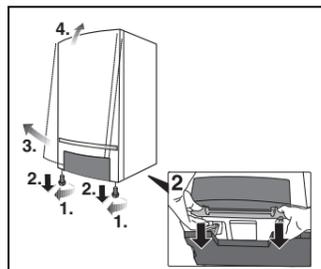
Rysunek 1 / Imaginea 1



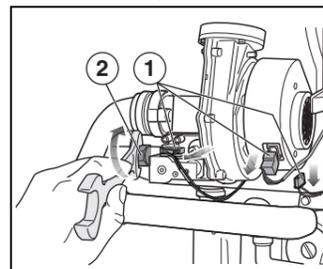
Rysunek 2 / Imaginea 2



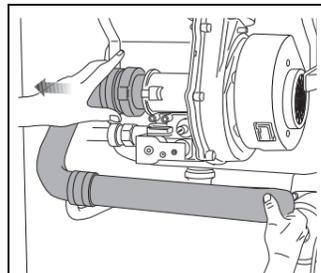
Rysunek 3 / Imaginea 3



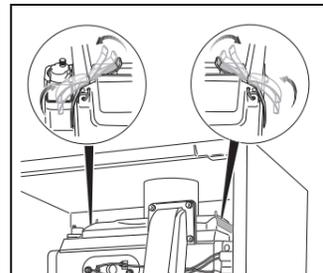
Rysunek 4 / Imaginea 4



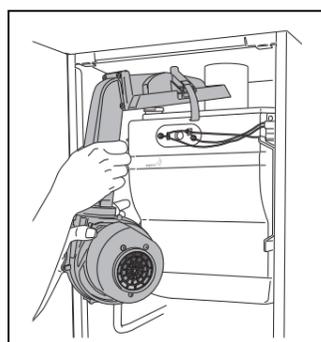
Rysunek 5 / Imaginea 5



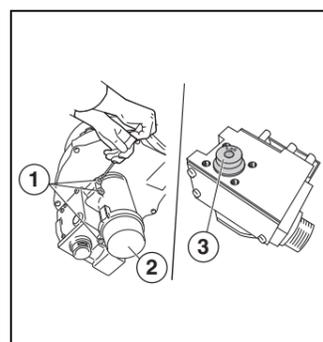
Rysunek 6 / Imaginea 6



Rysunek 7 / Imaginea 7



Rysunek 8 / Imaginea 8



Rysunek 9 Armatura gazowa
Imaginea 9 Vană de gaz
1: Zwężki Venturiego / Tub Venturi
2: Śruby / Şuruburi
3: Dysza gazowa z oringami (2 x) /
Duză de gaz cu 2 x O-ring

Instrukcja montażu

Wymiana armatury gazowej dla Logamax plus
GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Zakres dostawy (→ rysunek 1)

1. Armatura gazowa
2. Oring (2x)
3. Uszczelka gumowa (między przewodem doprowadzającym gaz a armaturą gazową)
4. Śruby M5 x 30 (2x)
5. Śruba M4 x 8
6. Instrukcja montażu.

**UWAGA**

Prace na elementach instalacji gazowej mogą być wykonywane tylko przez koncesjonowane firmy instalacyjne

- Wyłączyć z ruchu kocioł grzewczy (→ rysunek 2).
- Zamknąć zawór odcinający dopływ gazu (→ rysunek 3, [1]).
- Częściowo poluzować śruby ustalające (→ rysunek 4, [1]).
- Zamknięcia zatrzaskowe w dolnej części pola obsługowego zatrzasknąć do dołu (→ rysunek 4, [2]).
- Dolną część obudowy kotła przechylić do przodu (→ rysunek 4, [3]).
- Lekko unieść i zdjąć obudowę kotła (→ rysunek 4, [4]).
- Odłączyć połączenia wtykowe od wentylatora i armatury gazowej (→ rysunek 5, [1]).
- Poluzować nakrętkę kołpakową przewodu gazowego na armaturze gazowej (→ rysunek 5, [2]).
- Zdjąć rurę ssącą powietrza z wentylatora (→ rysunek 6).
- Otworzyć zamknięcia zatrzaskowe na pokrywie palnika (→ rysunek 7).
- Zdjąć pokrywę palnika wraz z modułem gazowo-powietrznym (→ rysunek 8).
- Odkręcić trzy śruby (→ rysunek 9, [1]) i zdjąć armaturę gazową ze zwężki Venturiego (→ rysunek 9, [2]).
- Wyjąć dyszę gazową z istniejącej armatury gazowej.
- Wymienić oringi po obydwóch stronach nowej dyszy gazowej (→ rysunek 9, [3]).
- Założyć do armatury nową dyszę gazową zgodnie z tabelą 1.
- Założyć nową armaturę gazową.
- Założyć nowe uszczelki gumowe między przewodem doprowadzającym gaz a armaturą gazową.
- Zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.
- Otworzyć zawór odcinający dopływ gazu (→ rysunek 3, [2]).
- Sprawdzić szczelność połączeń z nowymi uszczelkami gumowymi między przewodem doprowadzającym gaz a armaturą gazową.
- Kocioł grzewczy uruchomić zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji.
- Sprawdzić szczelność połączeń między armaturą gazową a zwężką Venturiego.
- Sprawdzić szczelność gazową połączenia między wentylatorem a palnikiem (→ rysunek 8, [1]).
- Ustawić stosunek ilości gazu do powietrza na obciążenie częściowe (obciążenie małe) zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji.

**UWAGA: uszkodzenia kotła.**

- Naścienny gazowy kocioł kondensacyjny ustawiać **tylko** na bazie stosunku ilości gazu do powietrza a nigdy na bazie zmierzonych parametrów spalin, jak CO/CO₂/NO_x!

**Niebezpieczeństwo: przez wybuch łatwopalnych gazów.**

- Zwrócić uwagę, aby po wymianie dyszy gazowej przeprowadzić kontrolę szczelności.
- Ponownie założyć obudowę kotła i przykręcić śruby mocujące.

Logamax plus	Rodzaj gazu	Średnica dysz gazowych [mm]
GB162-15	Gaz ziemny 2E (G20) ¹	3,02
	Gaz płynny 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Gaz ziemny 2E (G20) ¹	5,05
	Gaz płynny 3P (G31)	3,95
GB162-35	Gaz ziemny 2E (G20) ¹	5,05
	Gaz płynny 3P (G31)	3,95
GB162-45	Gaz ziemny 2E (G20) ¹	5,90
	Gaz płynny 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Średnica dysz gazowych

¹ zawiera gaz ziemny H.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian w związku z ulepszeniami technicznymi!

Indicații de montaj

Schimbarea vanei de gaz pentru Logamax plus
GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Conținut de livrare (→ imaginea 1)

1. Vana de gaz
2. O-ring (2x)
3. Garnitură din cauciuc (între conducta de alimentare și vana de gaz)
4. Şuruburi M5 x 30 (2x)
5. Şurub M4 x 8
6. Indicații de montaj.

**ATENȚIE**

Lucrările la părțile conducătoare de gaz trebuie să fie efectuate numai de către o firmă de specialitate autorizată ISCIR pentru lucrări de întreținere și reparații pentru marca BUDERUS.

- Scoateți din funcțiune cazanul (→ imaginea 2).
- Închideți robinetul de gaz (→ imaginea 3, [1]).
- Deşurubați parțial şuruburile de fixare (→ imaginea 4, [1]).
- Trageți în jos ambele închizătoare cu arc de pe partea inferioară a tabloului de comandă (→ imaginea 4, [2]).
- Basculați partea inferioară a mantalei cazanului înspre partea frontală (→ imaginea 4, [3]).
- Ridicați puțin mantaua cazanului și îndepărtați-o (→ imaginea 4, [4]).
- Scoateți trei racorduri tip ştecher de la nivelul ventilatorului și vanei de gaz (→ imaginea 5, [1]).
- Desprindeți piulița oarbă a conductei de alimentare de la nivelul vanei de gaz (→ imaginea 5, [2]).
- Scoateți țeava de aspirare a aerului de la ventilator (→ imaginea 6).
- Deschideți închizătoarele cu arc de la capacul arzătorului (→ imaginea 7).
- Scoateți capacul arzătorului cu unitatea de gaz/aer (→ imaginea 8).
- Desprindeți trei şuruburi (→ imaginea 9, [1]) și scoateți vana de gaz de la tubul Venturi (→ imaginea 9, [2]).
- Luați duza de gaz de la vana de gaz existentă.
- Înlocuiți O-ring pe ambele părți ale duzei de gaz (→ imaginea 9, [3]).
- Introduceți duza de gaz conform tabelului 1 în noua vană de gaz.
- Montați noua vană de gaz.
- Introduceți garnituri noi din cauciuc între conducta de alimentare și vana de gaz.
- Montați din nou toate piesele în ordine inversă.
- Deschideți robinetul de gaz (→ imaginea 3, [2]).
- Verificați racordurile cu noile garnituri din cauciuc între conducta de alimentare și vana de gaz în vederea etanșeității.
- Puneți în funcțiune cazanul conform indicațiilor de montaj și de întreținere.
- Verificați racordurile dintre vana de gaz și tubul Venturi în vederea etanșeității.
- Verificați racordul între ventilator și arzător în vederea impermeabilității la gaze (→ imaginea 8, [1]).
- Setați raportul gaz/aer la sarcina parțială (sarcină redusă) conform indicațiilor de montaj și întreținere.

**ATENȚIE: Daune ale cazanului.**

- Setati cazanul mural cu condensatie **numai** in functie de rapoartele gaz/aer si niciodata pe baza parametrilor masurati ai gazelor arse, precum CO/CO₂/NO_x!

**PERICOL: Explozia gazelor inflamabile.**

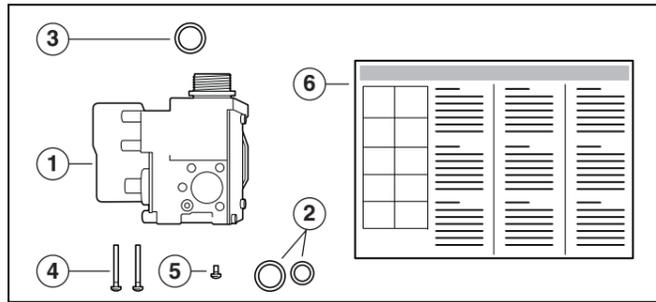
- Fiți atenți să efectuați controlul de etanșeitate după schimbarea duzei de gaz.
- Fixați din nou mantaua cazanului și strângeți şuruburile de fixare.

Logamax plus	Tip de gaz	Diametrul duzelor de gaz [mm]
GB162-15	Gaz metan 2E (G20) ¹	3,02
	Gaz lichefiat 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Gaz metan 2E (G20) ¹	5,05
	Gaz lichefiat 3P (G31)	3,95
GB162-35	Gaz metan 2E (G20) ¹	5,05
	Gaz lichefiat 3P (G31)	3,95
GB162-45	Gaz metan 2E (G20) ¹	5,90
	Gaz lichefiat 3P (G31)	4,65

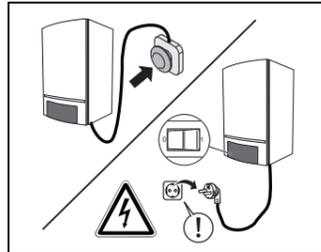
Tab. 1 Diametrul duzelor de gaz

¹ Cuprinde gaz metan H.

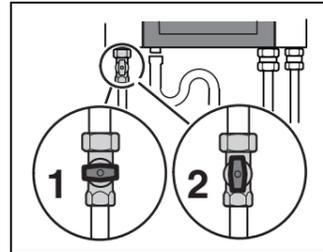
Modificări sub rezerva îmbunătățirilor tehnice!



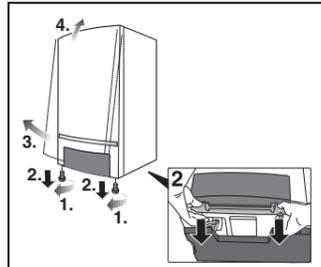
Εικόνα 1 / Slika 1



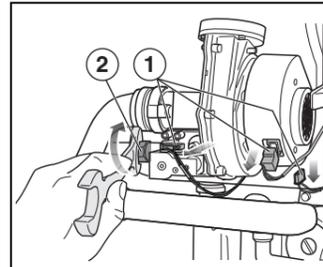
Εικόνα 2 / Slika 2



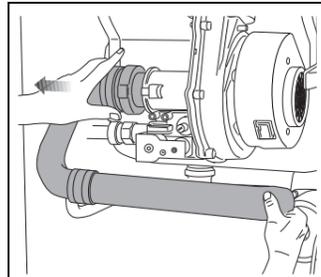
Εικόνα 3 / Slika 3



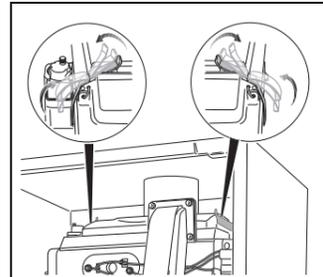
Εικόνα 4 / Slika 4



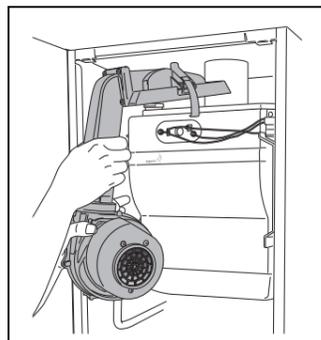
Εικόνα 5 / Slika 5



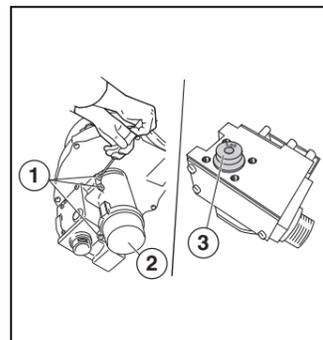
Εικόνα 6 / Slika 6



Εικόνα 7 / Slika 7



Εικόνα 8 / Slika 8



Εικόνα 9 Οπλισμός αερίου

Slika 9 Gasna armatura

1: Venturi / Venturijeva cev

2: Βίδες / Zavrtnji

3: Ακροφύσιο αερίου με

2 στεγανοποιητικούς δακτυλίους / Gasna mlaznica sa 2 x O-prstena

Οδηγίες συναρμολόγησης Αντικατάσταση του οπλισμού αερίου για Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Περιεχόμενο της συσκευασίας (→ εικόνα 1)

1. Οπλισμός αερίου
2. Στεγανοποιητικοί δακτύλιοι (2 τεμ.)
3. Λαστιχένια φλάντζα (ανάμεσα στον αγωγό προσαγωγής αερίου και τον οπλισμό αερίου)
4. Βίδα M5 x 30 (2 τεμ.)
5. Βίδα M4 x 8
6. Οδηγίες εγκατάστασης.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι εργασίες σε τμήματα από τα οποία περνάει αέριο πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική εταιρεία.

- Απενεργοποιήστε το λέβητα (→ εικόνα 2).
- Κλείστε τη βάνα φραγής αερίου (→ εικόνα 3, [1]).
- Ξεβιδώστε μέχρι ενός σημείου τις βίδες σύσφιξης (→ εικόνα 4, [1]).
- Στρέψτε και τους δύο ταχυσυνδέσμους στην κάτω πλευρά του πίνακα χειρισμού προς τα κάτω (→ εικόνα 4, [2]).
- Γυρίστε προς τα εμπρός την κάτω πλευρά του καλύμματος λέβητα (→ εικόνα 4, [3]).
- Ανασηκώστε λίγο το κάλυμμα λέβητα και αφαιρέστε το (→ εικόνα 4, [4]).
- Αφαιρέστε τρεις συνδέσεις με βύσμα από τον ανεμιστήρα και τον οπλισμό αερίου (→ εικόνα 5, [1]).
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ του αγωγού προσαγωγής αερίου από τον οπλισμό αερίου (→ εικόνα 5, [2]).
- Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης αέρα από τον ανεμιστήρα (→ εικόνα 6).
- Ανοίξτε τους ταχυσυνδέσμους στο καπάκι καυστήρα (→ εικόνα 7).
- Αφαιρέστε το καπάκι καυστήρα με τη μονάδα αερίου/αέρα (→ εικόνα 8).
- Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες (→ εικόνα 9, [1]) και αφαιρέστε τον οπλισμό αερίου από το Venturi (→ εικόνα 9, [2]).
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο αερίου από τον υπάρχοντα οπλισμό αερίου.
- Αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους στις δύο πλευρές του ακροφυσίου αερίου (→ εικόνα 9, [3]).
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο αερίου στον νέο οπλισμό αερίου σύμφωνα με τον πίνακα 1.
- Τοποθετήστε το νέο οπλισμό αερίου.
- Τοποθετήστε νέες λαστιχένιες φλάντζες μεταξύ του αγωγού προσαγωγής αερίου και του οπλισμού αερίου.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα με την αντίθετη σειρά.
- Ανοίξτε τη βάνα φραγής αερίου (→ εικόνα 3, [2]).
- Ελέγξτε τη στεγανότητα στις συνδέσεις με τις νέες λαστιχένιες φλάντζες ανάμεσα στον αγωγό προσαγωγής αερίου και τον οπλισμό αερίου.
- Θέστε σε λειτουργία το λέβητα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων ανάμεσα στον οπλισμό αερίου και το Venturi.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα αερίου στη σύνδεση ανάμεσα στον ανεμιστήρα και τον καυστήρα (→ εικόνα 8, [1]).
- Ρυθμίστε την αναλογία αερίου-αέρα σε μερικό φορτίο (μικρό φορτίο) σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ζημιές στο λέβητα.

- Ρυθμίστε τον επίτοιχο λέβητα αερίου συμπίκνωσης **μόνο** βάσει της αναλογίας αερίου-αέρα και ποτέ βάσει των μετρηθέντων τιμών καυσαερίου, όπως $z/NO_x!$



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Έκρηξη εύφλεκτων αερίων.

- Προσέξτε ο έλεγχος στεγανότητας να διαξάγεται μετά την αντικατάσταση του ακροφυσίου αερίου.

- Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα λέβητα και βιδώστε τις βίδες σύσφιξης.

Logamax plus	Τύπος αερίου	Διάμετρος ακροφυσίου αερίου [mm]
GB162-15	Φυσικό αέριο 2E (G20) ¹	3,02
	Υγραέριο 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Φυσικό αέριο 2E (G20) ¹	5,05
	Υγραέριο 3P (G31)	3,95
GB162-35	Φυσικό αέριο 2E (G20) ¹	5,05
	Υγραέριο 3P (G31)	3,95
GB162-45	Φυσικό αέριο 2E (G20) ¹	5,90
	Υγραέριο 3P (G31)	4,65

Πίν. 1 Διάμετρος ακροφυσίου αερίου

¹ Περιέχει φυσικό αέριο H.

Με την επιφύλαξη αλλαγών λόγω τεχνικών βελτιώσεων!

Έκδοση 02/2012

Uputstvo za montažu

Zamena gasne armature za Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Obim isporuke (→ slika 1)

1. Gasna armatura
2. O-prsten (2x)
3. Gumeni zaptivač (između dovoda gasa i gasne armature)
4. Zavrtnji M5 x 30 (2x)
5. Zavrtnji M4 x 8
6. Uputstvo za montažu.



ΠΑΖΝJA

Radove na delovima koji provode gas sme da vrši samo ovlašćena stručna služba.

- Staviti kotao za grejanje van pogona (→ slika 2).
- Zatvoriti ventil za dovod gasa (→ slika 3, [1]).
- Osiguravajući zavrtnj (→ slika 4, [1]) delimično osloboditi.
- Oba pritiska zatvarača na donjoj strani komandne table pritisnite na dole (→ slika 4, [2]).
- Donju stranu oplata kotla nagnuti prema napred (→ slika 4, [3]).
- Oplatu kotla podići i ukloniti (→ slika 4, [4]).
- Tri utična priključka izvucite sa ventilatora i gasne armature (→ slika 5, [1]).
- Oslobodite preklopnu navrtku sa dovoda gasa na gasnoj armaturi (→ slika 5, [2]).
- Skinite usisne cevi za vazduh sa ventilatora (→ slika 6).
- Otvorite pritiski zatvarač na poklopcu gorionika (→ slika 7).
- Skinite poklopac gorionika sa jedinicom za gas/vazduh (→ slika 8).
- Odvrtnite tri zavrtnja (→ slika 9, [1]) i skinite gasnu armaturu sa Venturi sistema (→ slika 9, [2]).
- Gasnu mlaznicu izvadite iz date gasne armature.
- Stavite O-prstenove sa obe strane nove gasne mlaznice (→ slika 9, [3]).
- Gasnu mlaznicu stavite u novu gasnu armaturu, prema tabeli 1.
- Postavite novu gasnu armaturu.
- Postavite novi gumeni zaptivač između dovoda gasa i gasne armature.
- Sve delove montirajte ali obrnutim redosledom.
- Otvoriti ventil za dovod gasa (→ slika 3, [2]).
- Proveriti zaptivenost priključaka sa novim gumenim zaptivačima između dovoda gasa i gasne armature.
- Grejni kotao pustite u pogon prema uputstvu za montažu i održavanje.
- Proveriti zaptivenost priključka između gasne armature i Venturi sistema.
- Proveriti zaptivenost priključka između ventilatora i gorionika (→ slika 8, [1]).
- Podesite odnos gas/vazduh na delimično opterećenje (malo opterećenje) u skladu sa uputstvom za montažu i održavanje.



ΠΑΖΝJA: Kvarovi na kotlu.

- Zidni gasni kondenzacioni kotao podešavati **samo** na osnovu odnosa gas/vazduh, a nikako na osnovu izmerene vrednosti izduvnog gasa, kao što je CO/CO₂/NO_x!



OPASNOST: Eksplozivni gasovi.

- Pazite na to, da se obavi kontrola zaptivanja posle zamene gasne mlaznice.

- Ponovo namestite oplatu kotla i pričvrstite osiguravajući zavrtnj.

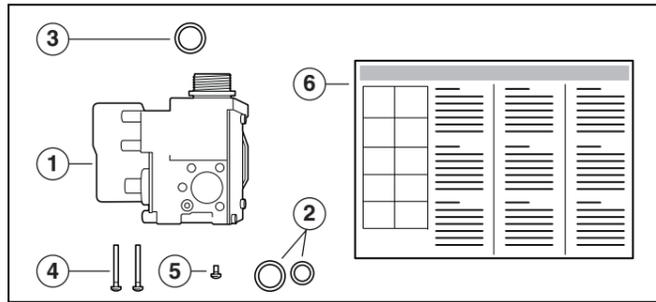
Logamax plus	Vrsta gasa	Prečnik gasne mlaznice [mm]
GB162-15	Zemni gas 2E (G20) ¹	3,02
	Tečni gas 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Zemni gas 2E (G20) ¹	5,05
	Tečni gas 3P (G31)	3,95
GB162-35	Zemni gas 2E (G20) ¹	5,05
	Tečni gas 3P (G31)	3,95
GB162-45	Zemni gas 2E (G20) ¹	5,90
	Tečni gas 3P (G31)	4,65

Tabela 1 Prečnik gasne mlaznice

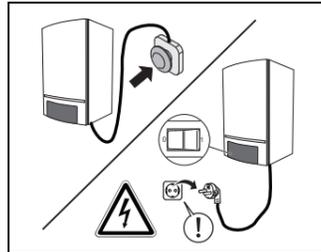
¹ Sadrži zemni gas H.

Zadržano pravo izmene na osnovu tehničkih poboljšanja!

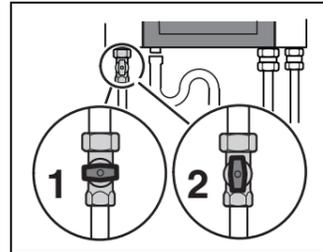
Izdanje 02/2012



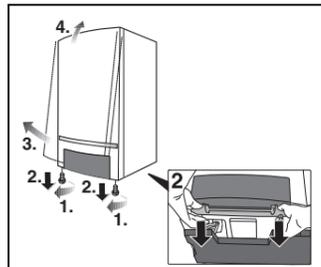
Joonis 1 / 1 pav.



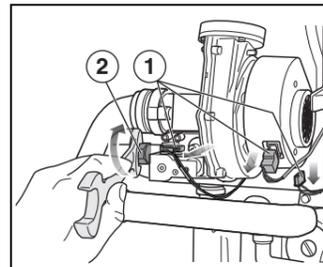
Joonis 2 / 2 pav.



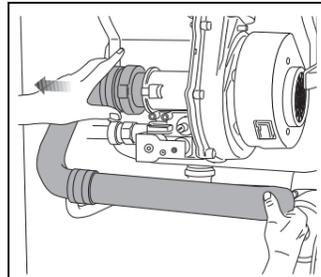
Joonis 3 / 3 pav.



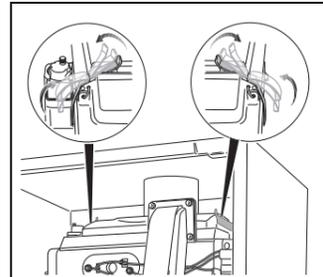
Joonis 4 / 4 pav.



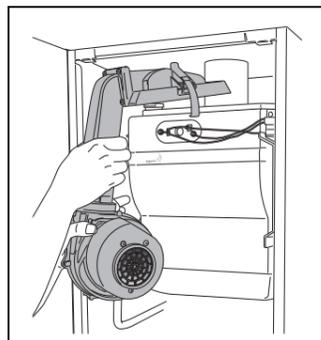
Joonis 5 / 5 pav.



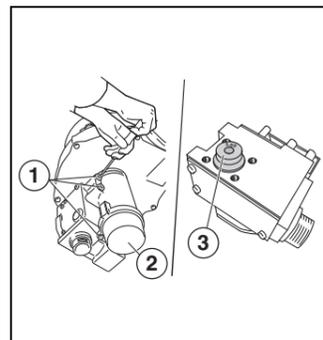
Joonis 6 / 6 pav.



Joonis 7 / 7 pav.



Joonis 8 / 8 pav.



Joonis 9 Gaasiarmatuur
9 pav. Dujų armatūra
1: Venturi / Venturi vamzdelis
2: Kruvid / Varžtai
3: Gaasidüüs koos 2 x O-rõngaga /
Dujų tütelė su 2 x O tarpikliais

Montaazijuhend "Mudeli Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45 gaasisegisti vahetamine"

Tarnekomplekt (→ joonis 1)

1. Gaasiarmatuur
2. O-rõngas (2x)
3. Kummitihend (gaasi pealevoolu ja gaasisegisti vahel)
4. Kruvid M5 x 30 (2x)
5. polt M4 x 8
6. Paigaldusjuhend



TÄHELEPANU:

Gaasi juhtivate osade kallal tohib töid läbi viia ainult volitatud firma.

- Lülitage katel välja (→ joonis 2).
- Sulgege gaasikraan (→ joonis 3, [1]).
- Keerake kinnituskruvid (→ joonis 4, [1]) osaliselt lahti.
- Vajutage mõlemad juhtpaneeli alumises osas olevad vedrukukud alla (→ joonis 4, [2]).
- Kallutage katla korpuse alumine serv ette (→ joonis 4, [3]).
- Tõstke katla korpus veidi üles ja eemaldage (→ joonis 4, [4]).
- Eemaldage ventilaatorilt ja gaasisegistilt kolm pistikühendust (→ joonis 5, [1]).
- Keerake lahti gaasisegistil oleva pealevoolutoru kübarmutter (→ joonis 5, [2]).
- Eemaldage ventilaatorilt õhu sissevõtutoru (→ joonis 6).
- Avage põleti kaanel olevad vedrukinnitused (→ joonis 7).
- Eemaldage põleti kaas koos gaasi-õhuseadmega (→ joonis 8).
- Keerake kolm kruvi lahti (→ joonis 9, [1]) ja eemaldage gaasisegisti ventuurilt (→ joonis 9, [2]).
- Eemaldage gaasidüüs gaasisegistist.
- Vahetage gaasidüüsi mõlemal küljel välja O-rõngad (→ joonis 9, [3]).
- Asetage gaasidüüs vastavalt tabelile 1 uude gaasisegistisse.
- Asetage uus gaasisegisti kohale.
- Asetage gaasi pealevoolutoru ja gaasisegisti vahele uued kummitihendid.
- Monteerige kõik osad vastupidises järjekorras uuesti.
- Avage gaasikraan (→ joonis 3, [2]).
- Paigaldage uute kummitihenditega ühendused gaasi pealevoolutoru ja gaasisegisti vahele - kontrollige lekkekindlust.
- Võtke küttekatel vastavalt montaaži- ja hooldusjuhendile kasutusele.
- Kontrollige gaasisegisti ja ventuuri vaheliste ühenduste lekkekindlust.
- Kontrollige ventilaatori ja põleti vahelise ühenduse lekkekindlust (→ joonis 8, [1]).
- Reguleerige gaasi-õhu suhe osalise koormusele (väikesele koormusele), nagu montaaži- ja hooldusjuhendis kirjeldatud.



ETTEVAATUST: Katlakahjustuste oht

- Seinale paigaldatava gaasikatla põlemisväärtus tuleb reguleerida **ainult** gaasi-õhu-suhte alusel, mitte mõõdetud heitgaasiväärtuste alusel, nt CO/CO₂/NO_x!



OHT: Plahvatusohtlikud gaasid

- Arvestage, et pärast gaasidüüsi vahetamist tuleb läbi viia lekkekindluse kontroll.

- Paigaldage katla korpus tagasi ja keerake kinnituskruvid kinni.

Logamax plus	Gaasiliiik	Gaasidüüsi läbimõõt [mm]
GB162-15	Maagaas 2E (G20) ¹	3,02
	Vedelgaas 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Maagaas 2E (G20) ¹	5,05
	Vedelgaas 3P (G31)	3,95
GB162-35	Maagaas 2E (G20) ¹	5,05
	Vedelgaas 3P (G31)	3,95
GB162-45	Maagaas 2E (G20) ¹	5,90
	Vedelgaas 3P (G31)	4,65

Tab. 1 Gaasidüüsi läbimõõt

¹ Sisaldab maagaasi H.

Dujų armatūros keitimo montavimo instrukcija, skirta Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Komplektacija (→ 1 pav.)

1. Dujų armatūra
2. O tarpiklis (2x)
3. Guminė sandarinimo tarpinė (tarp ateinančios dujų linijos ir dujų armatūros)
4. Varžtai M5 x 30 (2x)
5. Varžtas M4 x 8
6. Montavimo instrukcija.



DĖMESIO

Su dujų įranga leidžiama dirbti tik licenciją turinčiai specializuotai įmonei.

- Išjunkite šildymo katilą (→ 2 pav.).
- Užsukite dujų čiaupą (→ 3 pav., [1]).
- Dalinai atsukite laikomuosius varžtus (→ 4 pav., [1]).
- Abu spragtukus, esančius apatinėje valdymo pulto pusėje, spustelėkite į apačią (→ 4 pav., [2]).
- Apatinę katilo gaubto dalį truktelėkite į priekį (→ 4 pav., [3]).
- Šiek tiek kilstelėkite ir nuimkite katilo gaubtą (→ 4 pav., [4]).
- Iš ventiliatoriaus ir dujų armatūros ištraukite tris kištukines jungtis (→ 5 pav., [1]).
- Atsukite dujų armatūroje ateinančios dujų linijos movinę veržlę (→ 5 pav., [2]).
- Iš ventiliatoriaus ištraukite oro įsiurbimo vamzdį (→ 6 pav.).
- Atidarykite degiklio dangčio spragtukus (→ 7 pav.).
- Degiklio dangtį nuimkite kartu su dujų/oro bloku (→ 8 pav.).
- Atsukite tris varžtus (→ 9 pav., [1]) ir nuo venturi vamzdelio nuimkite dujų armatūrą (→ 9 pav., [2]).
- Iš esamos dujų armatūros išimkite dujų tūtelę.
- Abiejose naujosios dujų tūtelės pusėse pakeiskite O tarpines (→ 9 pav., [3]).
- Vadovaudamiesi 1 lentele, dujų tūtelę įstatykite į naują dujų armatūrą.
- Įstatykite naują dujų armatūrą.
- Tarp dujų įvado ir dujų armatūros sudėkite naujas gumines sandarinimo tarpines.
- Visas dalis sumontuokite atvirkščia seka.
- Atsukite dujų čiaupą (→ 3 pav., [2]).
- Patikrinkite jungčių su naujomis guminėmis sandarinimo tarpinėmis tarp dujų įvado ir dujų armatūros sandarumą.
- Vadovaudamiesi montavimo ir techninės priežiūros instrukcija, įjunkite šildymo katilą.
- Patikrinkite jungčių tarp dujų armatūros ir venturi vamzdelio sandarumą.
- Patikrinkite jungties tarp ventiliatoriaus ir degiklio sandarumą (→ 8 pav., [1]).
- Vadovaudamiesi montavimo ir techninės priežiūros instrukcija, nustatykite dalinę (mažą) dujų-oro santykio aprova.



ATSARGIAI: katilo gedimas.

- Dujinį kondensacinį sieninį katią nustatykite **tik** pagal dujų-oro santykį, o ne pagal išmatuotas išmetamųjų dujų vertes, pvz., CO/CO₂/NO_x!



PAVOJUS: degių dujų sprongimas.

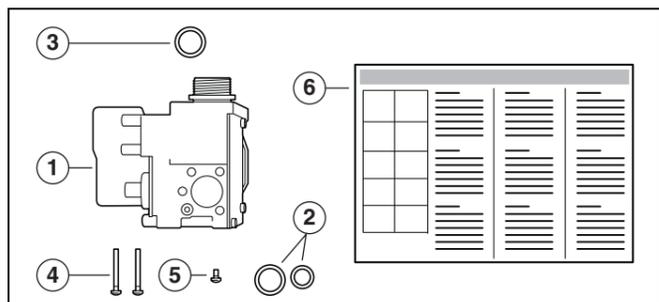
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad pakeitus dujų tūtelę būtina atlikti sandarumo patikrą.

- Vėl pritvirtinkite katilo gaubtą ir priveržkite laikomuosius varžtus.

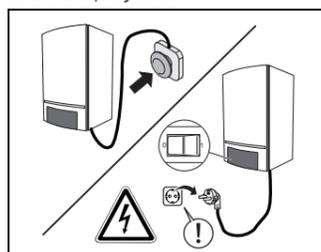
Logamax plus	Dujų rūšis	Dujų tūtelės vidinis skersmuo [mm]
GB162-15	Gamtinės dujos 2E (G20) ¹	3,02
	Suskystintos dujos 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Gamtinės dujos 2E (G20) ¹	5,05
	Suskystintos dujos 3P (G31)	3,95
GB162-35	Gamtinės dujos 2E (G20) ¹	5,05
	Suskystintos dujos 3P (G31)	3,95
GB162-45	Gamtinės dujos 2E (G20) ¹	5,90
	Suskystintos dujos 3P (G31)	4,65

1 lent. dujų tūtelės kiaurymės skersmuo

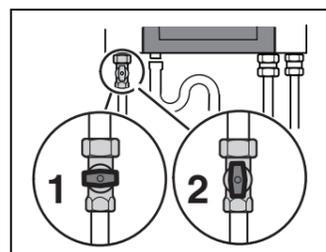
¹ Yra gamtinių dujų H.



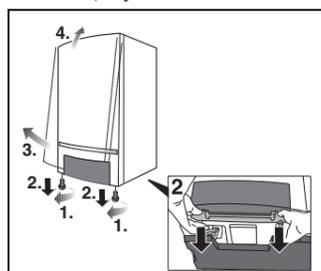
1. attēls / рисунок 1



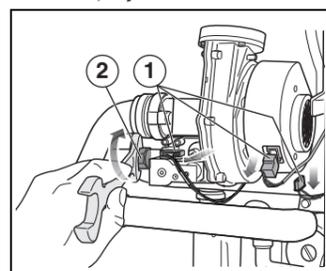
2. attēls / рисунок 2



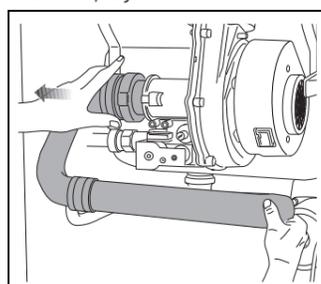
3. attēls / рисунок 3



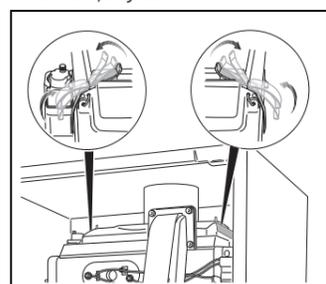
4. attēls / рисунок 4



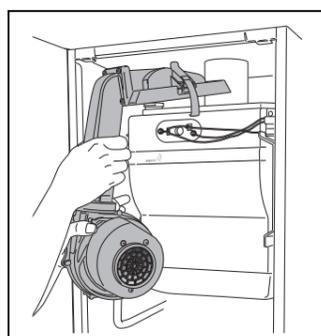
5. attēls / рисунок 5



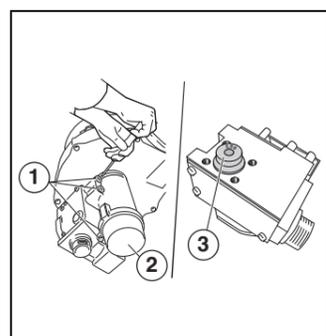
6. attēls / рисунок 6



7. attēls / рисунок 7



8. attēls / рисунок 8



9. attēls Gāzes armatūra / рисунок 9 Газовая арматура
1: Venturi sprausla / трубки Вентури
2: Skrūves / винты
3: Gāzes sprausla ar 2 x starplikām / Газовое сопло с 2 уплотнительными кольцами

Montāžas instrukcija gāzes armatūras nomaīņai iekārtām Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Piegādes komplekts (→ 1. attēls)

- Gāzes armatūra
- Starplika (2x)
- Gumijas blīve (starp gāzes cauruļvadu un gāzes armatūru)
- Skrūves M5 x 30 (2x)
- Skrūve M4 x 8
- Montāžas instrukcija.

UZMANĪBU! Darbus ar detaļām, kas saistītas ar gāzes padevi, drīkst veikt tikai licencēta firma.

- Izslēgt apkures katlu (→ 2. attēls).
- Aizvērt gāzes noslēgkrānu (→ 3. attēls, [1]).
- Daļēji atskrūvēt stiprinājuma skrūves (→ 4. attēls, [1]).
- Nospiež uz leju abus durvju aizkriņņus apkalpošanas paneļa apakšdaļā (→ 4. attēls, [2]).
- Pavilkt uz priekšu katla apšuvuma apakšējo daļu (→ 4. attēls, [3]).
- Nedaudz pacelt un noņemt katla apšuvumu (→ 4. attēls, [4]).
- Atvienot no ventilatora un gāzes armatūras trīs spraudsavienojumus (→ 5. attēls, [1]).
- Gāzes armatūrā atskrūvēt gāzes cauruļvada uzdeva tipa uzgriezni (→ 5. attēls, [2]).
- Noņemt ventilatora gaisa iesūkšanas cauruli (→ 6. attēls).
- Atvērt fiksatorus pie degļa virsmas (→ 7. attēls).
- Nomontēt degļa virsmu ar gāzes/gaisa sekciju (→ 8. attēls).
- Atskrūvēt trīs skrūves (→ 9. attēls, [1]) un noņemt no Venturi sprauslas gāzes armatūru (→ 9. attēls, [2]).
- Izņemt no esošās gāzes armatūras gāzes sprauslu.
- Nomainīt pret jaunām starplikas gāzes sprauslas abās pusēs (→ 9. attēls, [3]).
- Jaunajā gāzes armatūrā ievietot gāzes sprauslu, atbilstoši 1. tabulai.
- Iemontēt jauno gāzes armatūru.
- Starp gāzes cauruļvadu un gāzes armatūru iemontēt jaunas gumijas blīves.
- Iemontēt visas detaļas atpakaļ apgrieztā secībā.
- Atvērt gāzes noslēgkrānu (→ 3. attēls, [2]).
- Pārbaudīt starp gāzes cauruļvadu un gāzes armatūru iemontēto jauno gumijas blīvju hermētiskumu.
- Iedarbināt apkures katlu atbilstoši montāžas un apkopes instrukcijai.
- Pārbaudīt gāzes armatūras un Venturi sprauslas pieslēgumu hermētiskumu.
- Pārbaudīt ventilatora un degļa pieslēguma gāzes hermētiskumu (→ 8. attēls, [1]).
- Atbilstoši montāžas un apkopes instrukcijai pie daļējas slodzes (mazas slodzes) ieregulēt gāzes/degšanai nepieciešamā gaisa attiecību.

BRĪDINĀJUMS: Katla bojājumi!
Pie sienas stiprināmajiem kondensācijas tipa gāzes apkures katliem ieregulējumus vienmēr veikt **tikai** balstoties uz gāzes/degšanai nepieciešamā gaisa attiecību, un nekādā gadījumā, balstoties uz izmērītajām dūmgāzu, piemēram CO/CO₂/NO_x, vērtībām.

BĪSTAMI: uzliesmojošu gāzu eksplozija.
Sekoiet, lai pēc gāzes sprauslas nomaīņas tiktu veikta hermētiskuma pārbaude.

- Uzmontēt atpakaļ katla apšuvumu un pieskrūvēt stiprinājuma skrūves.

Logamax plus	Gāzes veids	Gāzes sprauslu diametrs [mm]
GB162-15	Dabāsgāze 2E (G20) ¹	3,02
	Sašķīdinātā gāze 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Dabāsgāze 2E (G20) ¹	5,05
	Sašķīdinātā gāze 3P (G31)	3,95
GB162-35	Dabāsgāze 2E (G20) ¹	5,05
	Sašķīdinātā gāze 3P (G31)	3,95
GB162-45	Dabāsgāze 2E (G20) ¹	5,90
	Sašķīdinātā gāze 3P (G31)	4,65

1. tabula Gāzes sprauslu diametrs

¹ Satur dabāsgāzi H.

Инструкция по замене газовой арматуры для Logamax plus GB162-15/25/25 T10/25 T40S/30 T10/30 T40S/35/45

Объем поставки (→ рисунок 1)

- Газовая арматура
- Уплотнительное кольцо (2x)
- Резиновое уплотнение (между газопроводом и газовой арматурой)
- Винты M5 x 30 (2x)
- Винт M4 x 8
- Инструкция по монтажу.

ВНИМАНИЕ Работы с газопроводящими деталями и частями могут выполняться только специализированной фирмой, владеющей соответствующим разрешением.

- Выключить отопительный котел (→ рис. 2).
- Закрыть газовый запорный кран (→ рис. 3, [1]).
- Стопорные винты (→ рис. 4, [1]) частично ослабить.
- Обе защелки на нижней стороне панели управления нажать вниз (→ рис. 4, [2]).
- Откинуть нижнюю сторону обшивки котла вперед (→ рис. 4, [3]).
- Обшивку котла немного приподнять и снять (→ рис. 4, [4]).
- Снять три разъемные соединения с воздухоудки и газовой арматуры (→ рис. 5, [1]).
- Отвинтить накидную гайку газопровода на газовой арматуре (→ рис. 5, [2]).
- Снять всасывающую трубу с воздухоудки (→ рис. 6).
- Открыть защелки на крышке горелки (→ рис. 7).
- Снять крышку горелки с блоком газа/воздуха (→ рис. 8).
- Открутить три винта (→ рис. 9, [1]) и снять газовую арматуру с трубки Вентури (→ рис. 9, [2]).
- Снять газовое сопло с имеющейся газопроводной арматуры.
- Заменить уплотнительные кольца с обеих сторон газового сопла (→ рис. 9, [3]).
- Установить новое газовое сопло в газопроводную арматуру в соответствии с таблицей 1.
- Установить новую газовую арматуру.
- Смонтировать новые резиновые уплотнения между газопроводом и газовой арматурой.
- Монтировать все детали в противоположной последовательности.
- Открыть запорный кран подачи газа (→ рис. 3, [2]).
- Проверить подключения с новыми резиновыми уплотнениями между газопроводом и газовой арматурой на предмет герметичности.
- Ввести отопительный котел в эксплуатацию в соответствии с инструкцией по монтажу и техническому обслуживанию.
- Проверить подключения между газовой арматурой и трубкой Вентурии на предмет герметичности.
- Проверить контакт между воздухоудкой и горелкой на газонепроницаемость (→ рис. 8, [1]).
- Установить соотношение газа и воздуха на частичную нагрузку (малую нагрузку) в соответствии с инструкцией по монтажу и техническому обслуживанию.

ОСТОРОЖНО: повреждение котла.
Значение теплотворной способности газового настенного котла устанавливать **только** на основе соотношения газа и воздуха и никогда не устанавливать на основе измеренных показателей состава ОГ, например, CO/CO₂/NO_x!

ОПАСНОСТЬ: взрыв воспламеняемых газов.
Не забудьте провести контроль герметичности после замены газового сопла.

- Установить снова обшивку котла и затянуть стопорные винты.

Logamax plus	Вид газа	Диаметр газового сопла [мм]
GB162-15	Природный газ 2E (G20) ¹	3,02
	Сжиженный газ 3P (G31)	2,35
GB162-25 / 25 T10 / 25 T40S / 30 T10 / 30 T40S	Природный газ 2E (G20) ¹	5,05
	Сжиженный газ 3P (G31)	3,95
GB162-35	Природный газ 2E (G20) ¹	5,05
	Сжиженный газ 3P (G31)	3,95
GB162-45	Природный газ 2E (G20) ¹	5,90
	Сжиженный газ 3P (G31)	4,65

Таб. 1 Диаметр газового сопла

¹ Содержит природный газ H.